

amigoe



MR HENRY FINGAL
..... geenszins.....

Vandaag

100STE JAARGANG – No.: 108

MAANDAG 16 MEI 1983

Nieuws in vogelvlucht

GENEVE – De onderhandelaars van Rusland en de VS, Kvitsinsky en Nitze, zijn in Genève aangekomen voor een nieuwe gespreksronde over de kwestie van de in Europa opgestelde kernraketten. Rusland liet weten dat het nieuwe voorstel van Reagan geen basis is voor gesprek.

*****

SAN SALVADOR – Van kerkelijke zijde in San Salvador is meegedeeld dat in de voorbije week 364 mensen tijdens de burgeroorlog om het leven zijn gekomen. Het was de meest bloedige week in lange tijd.

*****

MARJAYOUN – Majoor Haddad van Libanon, die geen deel uitmaakt van het officiele leger, verwacht dat Libanon een bevrijdingsoorlog zal beginnen tegen Syrie als dit land zijn troepen niet terugtrekt uit Libanon. Syrie doet niet mee aan het akkoord dat Israel en Libanon over deze kwestie hebben bereikt.

*****

JERUZALEM – Het Israelische parlement is vandaag in marathon-zitting bijeen gekomen om het akkoord met Libanon over troepenterugtrekking te aanvaarden. In Beiroet gebeurt hetzelfde door het Libanese parlement dat er minder tijd voor nodig heeft.

*****

PARIJS – Franse boeren blijven in actie. Ditmaal zijn de grenzen geblokkeerd met Belgie en West-Duitsland. Dit om de invoer van landbouwproducten te voorkomen. De boeren willen meer geld voor hun producten.

*****

SEOEL – Het akkoord tussen China en Zuid-Korea over het terugsturen van passagiers en bemanning van een gekaapt Chinees vliegtuig kan leiden tot het aangaan van diplomatieke betrekkingen tussen beide landen. Zo is in Seoel, Zuid-Korea, verklaard.

*****

ROTTERDAM – In Rotterdam is de eerste reageerbuisbaby van Nederland geboren. De ouders hebben met een krant een contract afgesloten over de rechten van de publicatie van het nieuws rond hun dochtertje.

*****

ANKARA – President Evren van Turkije heeft gezegd dat zijn land het zonder het Westen kan stellen, als dit doorgaat Turkije het leven zuur te maken. West-Europa vooral blijft aandringen op democratie in Turkije.

*****

PORT-OF-PRINCE – Voor de zondag in een deel van Haiti gehouden gemeenteraadsverkiezingen – dit gebeurt etappegewijs – bestond grote belangstelling. Bij een eerdere gelegenheid was de opkomst niet zo groot. De uitslagen worden morgen verwacht.

*****

QUITO – In Ecuador is een conferentie begonnen over de economische problemen in Latijns-Amerika, waarbij als basis documenten dienen, opgesteld door de Cepal, de VN-commissie voor economische zaken voor Latijns-Amerika en door SELA, het Latijnsamerikaanse economisch systeem.

*****

AYACUCHO – Bij de bestrijding van de guerrilla in de Peruaanse provincie Ayacucho zijn 28 guerrillastrijders om het leven gekomen. Daarbij heeft men een fototoestel en persoonlijke documenten aangetroffen van twee van de acht journalisten die sinds eind januari vermist worden. Zo is officieel meegedeeld.

*****

CANNES – Tijdens het internationale filmfestival in Cannes heeft de Colombiaanse Nobelprijswinnaar, Gabriel García Marquez, betoogd dat het de wereld ontbreekt aan dynamische en informatieve journalistiek. Verschillende malen is deze schrijver opgetreden als journalist.

*****

Massale arrestaties na betogingen

ECONOMIE OP PUNT VAN INSTORTEN

Groeiende sociale onrust in Chili

SANTIAGO – In weerwil van een steeds sterkere roep van diverse zijden om een dialoog en politieke opening heeft het militaire regime in Chili hardhandig gereageerd op de sociale onrust in het land die vorige week uitliep op een nationale protestdag. Bij razzia's werden meer dan 1000 mensen opgepakt van wie er nog zeker 130 vastzitten.

Voor het eerst sinds de militairen de democratisch gekozen president Allende afzetten in 1973 heerst de afgelopen tijd in Chili een broeierige sfeer van sociale onrust die noch door de oppositie noch door de regering was voorzien. De protestdag vorige week woensdag, uitgeroepen door de vakbond van arbeiders in de kopermijnen, was de eerste nationale demonstratie van verzet in bijna tien jaar militair bewind.

Om "antisociale elementen op te sporen" grendelde de militaire politie van Santiago volkswijken in de hoofdstad af en bracht meer dan duizend mannen en jongens bijeen op voetbalvelden voor identiteitscontroles die op hardhandige wijze werden uitgevoerd.

Volgens een plaatselijke priester werden daarbij meer dan 130 mensen gearresteerd en afgevoerd in vrachtauto's.

De afgelopen maanden is de oppositie tegen het bewind van generaal Pinochet steeds sterker geworden. Ook uit sectoren die de staatsgreep in 1973 enthousiast hadden gesteund, klinkt felle kritiek op het economische beleid van de regering dat het land op de rand van bankroet heeft gebracht. Stakingen, betogingen en andere vormen van protest zijn aan de orde van de dag maar de reactie van het regime is dezelfde gebleven. Met repressie en arrestaties wordt op de protesten gereageerd. Zo besloot de regering onder meer het belangrijkste onafhankelijk radiostation in het land "Radio cooperativa" het zwijgen op te leggen omdat het verantwoordelijk zou zijn voor het scheppen van een "kunstmatig klimaat van agitatie en openbare opstand".

Hoewel het er niet naar uitziet dat de positie van generaal Pinochet direct wordt bedreigd zolang de strijdkrachten hem steunen, wordt de oppositie ontegenzeggelijk diverser. Kritische geluiden komen ook van mensen die eens fervente aanhangers van de militairen waren. Het invloedrijkste dagblad in het land, "El Mercurio", dat het regime altijd heeft gesteund, noemt de protesten de ernstigste uitdaging voor het regime tot nog toe.

"De regering heeft kennelijk geen idee van de veranderingen die zich aan de basis van haar aanhang hebben voorgedaan en gedraagt zich nog steeds als of de norm die acht of negen jaar geleden opgeld deed, nog bestaat". De militairen moeten volgens het blad het initiatief nemen voorwaarden te scheppen voor harmonie met een oppositie die bereid is de straat op te gaan, en met een zwijgende, teleurgestelde meerderheid.

De koperbond had de nationale protestdag vorige week uitgeroepen tegen het economische, politieke en sociale beleid van de regering. De mijnwerkers willen van iedere elfde van de maand, ter herinnering aan de elfde september 1973 waarop Allende viel, een dag van vreedzaam protest maken. Maar niet alleen vanuit de arbeidersbeweging klinkt verzet tegen Pinochet en zijn economische beleid, waardoor het land in een diepe recessie is geraakt. Na jaren van spectaculaire groei, met buitenlandse leningen en een goedkope dollar, is de productiviteit vorig jaar met 14 procent gedaald. Dit had honderden faillissementen tot gevolg en de werkloosheid bedraagt meer dan 30 procent. De inflatie, die door een starre toepassing van het vrijemarktmodel, onder controle was gebracht, is weer gaan stijgen en naderde vorige maand de 30 procent. Het is dan ook niet verwonderlijk dat juist in de middenklasse en in de ondernemerswereld verzet tegen het beleid van Pinochet is gegroeid.



MIAMI/ORANJESTAD – MEP-leider Betico Croes gaat goed vooruit in het Jackson Memorial Hospitaal in Miami. Iedere dag wandelt de heer Croes met een verpleegster (zie foto) in de tuin van het ziekenhuis. Gisteren was zijn toestand al zodanig dat het infuus verwijderd werd. De heer Croes kan nog niet gewoon eten. Verwacht wordt dat hij over drie weken het hospitaal zal kunnen verlaten. Daarna zal hij nog wel geruime tijd moeten rusten.

ILO juicht ontwikkeling toe

Werknemers: winstdeling en grotere zeggenschap

GENEVE, MIAMI – Volgens de ILO (de Internationale Arbeidsorganisatie) heeft trage economische groei in de rijke westerse landen geleid tot een opvallend verschijnsel. Gedurende de laatste tien jaar zijn werknemers financieel en emotioneel steeds sterker betrokken geworden bij de bedrijven waar ze voor werken. Hierdoor krijgen werknemers steeds meer zeggenschap in de beleidsvoering van het bedrijf. Maar ook zijn vakbonden en arbeiders aandeelhouders van maatschappijen geworden en delen zodoende in gemaakte winsten. Het systeem schijnt volgens de ILO erg goed te werken.

Volgens ramingen van de ILO zijn nu, in de vrije wereld, al vijftien miljoen werknemers bij dit proces betrokken. Het bedrag dat ermee gemoeid is, bedraagt zo een vijftig miljard dollar.

In West-Europa komen winstdeling en medezeggenschap in bedrijven vooral tot stand door wetgeving op dit gebied. In Nederland, Engeland en West-Duitsland zijn er meer dan een miljoen werknemers, die onder één of andere winstdelingsregeling vallen. In Frankrijk zijn het er vijf miljoen.

De ILO constateert, dat hierdoor radicale veranderingen zijn opgetreden in de verhouding werkgever-werknemer. Door vakbonden en werknemers medezeggenschap te geven en in de winst te laten delen, gaan ze het bedrijf als een deel van zichzelf beschouwen en als een zaak, waar hun toekomst en die van hun gezin onverbrekelijk mee verbonden is.

Het grootste succes met winstdelingsregelingen is geboekt in de Verenigde Staten. Bij Eastern Airlines bijvoorbeeld, is men nu ook bezig de werknemers meer te betrekken bij het wel en wee van deze luchtvaartmaatschappij. Als de plannen doorgaan, zullen de piloten van Eastern ruim eentiende deel van het aandelenpakket krijgen en twee zetels in de raad van commissarissen. De piloten zullen wel concessies moeten doen: een deel van hun vacanties inleveren en maandelijks vijf vlieguren meer moeten maken.

Guerrilla's in Peru gedood

LIMA – Bij verschillende botsingen met Peruaanse veiligheidstroepen zijn de afgelopen week 28 guerrillastrijders gedood. Dat heeft de Peruaanse politie bekendgemaakt. De botsingen vonden plaats in het door geweld geteisterde departement Ayacucho, waar de Maoistische groepering Sendero Luminoso al bijna drie jaar lang een guerrillaoorlog voert. Sinds juli 1980 zijn in het Peruaanse Andesgebied 900 mensen gedood bij politiek geweld. De meesten zijn vermoord door de guerrillastrijders.

Europees top-overleg staat voor dilemma

GYMNICH – De ministers van Buitenlandse Zaken der tien EG-landen zijn er dit weekeinde niet in geslaagd het dilemma op te lossen waarvoor de Europese topconferentie in Stuttgart volgende maand komt te staan.

Deze top wordt gehouden op 6 en 7 juni, twee dagen vóór de Britse verkiezingen. Komen de staats- en regeringsleiders de Engelse premier Margareth Thatcher niet tegemoet in haar wens dat Engeland terug ontvangt wat het te veel aan de gemeenschap betaalt, meer dan 2 miljard Antilliaans, dan zal Engeland mogelijk aankondigen dat het weigert om nog maar iets te betalen en komt de gemeenschap in een diepe crisis. Maar indien de top besluit dat het geen goede zaak zou zijn mevrouw Thatcher met lege handen uit Stuttgart te laten vertrekken dan zal het Europees parlement, dat in laatste instantie over de EG begroting beslist, een dergelijke regeling van de hand wijzen.

De Engelse minister van Binnenlandse Zaken, Francis Pym, heeft tijdens het informele overleg een werkdocument voor een oplossing voor dit jaar ingediend dat uitgaat van hetzelfde systeem dat de afgelopen drie jaar werd toegepast. Pym heeft niet met de vuist op tafel geslagen en zich constructief opgesteld: Na het voor-overleg is de kans op een mislukking van de top in Stuttgart zeker niet groter geworden.

Ook voor Nederland zal het zeer moeilijk zijn in te stemmen met een verhoging van de inkomsten, met het aanboren van nieuwe nationale financiele bronnen, als het gevoel blijft bestaan dat de huidige uitgaven niet voldoende worden beheerst.

Yasser Arafat over Midden-Oosten:

Oorlog enige manier om uit impasse te komen

DAMASCUS – Yasser Arafat, leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, heeft verklaard dat oorlog de enige manier is het machtsevenwicht in het midden-oosten te wijzigen. Volgens het Palestijnse persbureau WAFA deed Arafat deze uitspraak in een speech voor PLO-functionarissen in Damascus. De toespraak, de felste sinds maanden, komt op het moment dat de spanning in Libanon tussen Syrische en Palestijnse troepen enerzijds en het Israelische leger anderzijds oploopt.

"Een doeltreffende oorlog is nu het enige beschikbare middel om de politieke kaart te wijzigen met een Arabische militaire beweging, die de Palestijns-Libanese nationale strijd steunt", aldus Arafat. De PLO-leider stelde dat met een oorlog op officieel Arabisch niveau uit de Arabische impasse te komen is.

De PLO wil de imperialistische Amerikaanse plannen dwarsbomen en zegt nee tegen Reagan en de plannen van zijn agressieve regering voor hegemonie over het Arabische gebied. De PLO zal zijn rol als strijder weer opnemen om uit de huidige Arabische impasse te geraken.

Arafats harde taal lijkt een weerslag van diens recente toenadering tot het radicale Syrie en zijn breuk met het gematigde Jordanie. Vorige maand liepen gesprekken tussen de PLO en Jordanie over deelneming aan het Amerikaanse vredesplan vast.

WAFA deelde verder mee dat Arafat dit weekeinde voor de tweede achtereenvolgende dag een bezoek bracht aan PLO-strijders in Libanon. Hij zal de Palestijnse strijders nog vaker bezoeken om op de hoogte te blijven van de ontwikkelingen in het gebied. Het was voor het eerst dat de PLO-leider naar Libanon ging sinds hij tijdens het Israelische beleg van Beiroet vorig jaar met enkele duizenden PLO-ers werd geevacueerd.

In de Bekaa-vallei in Libanon bevinden zich tussen de zes- en achtduizend PLO-strijders samen de ongeveer 40.000 Syrische militairen. In Libanese kranten werd het bezoek van Arafat in verband gebracht met berichten over muiterij onder de PLO-ers. De guerrilla-organisatie van Arafat, El Fatah, ontkende dat er sprake is van muiterij. De berichten hierover waren oorspronkelijk afkomstig uit Libie, dat niet op al te beste voet staat met de PLO.

Libie en W-Duitsland wisselen gevangenen uit

BONN – Na langdurige intensieve onderhandelingen tussen West-Duitsland en Libie zijn twee in de bondsrepubliek gevangen zittende Libiers uitgewisseld tegen acht werknemers van Westduitse bedrijven, die sinds april in Libie werden vastgehouden. De acht Westduitsers kwamen met een vliegtuig van de Libische nationale luchtvaartmaatschappij in Frankfort aan. Met hetzelfde toestel keerden de twee Libiers naar hun land terug. Tegen hen liep in Bonn een rechtszaak wegens deelneming aan martelingen op in de Bondsrepubliek verblijvende Libiers, die tegen het bewind zijn van de Libische leider, kolonel Gaddafi. Het tweetal is officieel als ongewenste vreemdeling uitgewezen. Libie had de acht Duitsers verantwoordelijk gesteld voor het verspreiden van staatsvijandige propaganda en spionage voor de Amerikaanse geheime dienst CIA.

Na ooggetuigenverslag december-moorden

Hulp aan Suriname voorlopig van de baan

DEN HAAG – "Op basis van wat nu bekend is geworden, lijkt herstel van de ontwikkelingsrelatie met Suriname verder weg dan ooit". Dat heeft de voorzitter van de vaste Kamercommissie voor Ontwikkelingsamenwerking, drs **Harry Aarts, vanmiddag verklaard bij de presentatie van het boek "De december-moorden in Suriname, verslag van een ooggetuige".**

Aarts noemde de inhoud van het boek een ondersteuning van de juistheid van het besluit van de regering in december vorig jaar de ontwikkelingshulp aan Suriname op te schorten. "Bouterse en de zijnen zullen zich slechts op één manier kunnen verdedigen, namelijk door een objectief onderzoek de ware feiten aan het licht te brengen. Zolang dit niet gebeurt, blijft de zware aanklacht, die uit het boek spreekt overeind", aldus Aarts.

In het vandaag verschenen boek, dat is gebaseerd op een nagelaten boodschap van wijlen garnizoenscommandant Roy Horb, staat dat legerleider Bouterse eigenhandig Moederbondleider, Cyrill Daal, en ex-luitenant Rambocus om het leven heeft gebracht in de nacht van 8 op 9 december, toen vijftien critici van het bewind-Bouterse werden doodgeschoten. Premier Alibux heeft volgens de boodschap van Horb het draaiboek van de acties in december opgesteld. De schrijver van het boek, die dagboek heeft gehouden van gesprekken met Horb, zegt anoniem te willen blijven uit lijfsbehoud.

Horb vertelt in zijn nagelaten boodschap onder meer hoe Bouterse persoonlijk Daal doodschiet na hem eerst te hebben mishandeld. Bouterse daagde Daal uit hem weer te bedreigen, zoals hij had gedaan tijdens de stakingsacties van oktober, toen de Moederbond verkiezingen eiste. Ook herinnerde Bouterse aan zijn uitspraak dat hij het Daal contant betaald zou zetten. Toen Daal hierop begon te huilen, zei Bouterse dat een man niet huilt en dat Daal daarom geen aanspraak maakt op een geslachtsorgaan. Hij nam een bajonet van Bhagwandas en sneed Daal remee. Daal dreigde bewusteloos te worden. Hierop nam de bevelhebber een pistool en schoot ermee.

VIASA staakt vluchten Mexico

CARACAS – De Venezolaanse maatschappij VIASA heeft besloten zijn vluchten naar Mexico voor een jaar op te schorten. Dit maakte een woordvoerder van VIASA in Caracas bekend. Personeel in Mexico zal worden ontslagen. Er blijft wel een kernploeg van drie man werken voor de ticketverkoop. VIASA heeft de maatregel moeten nemen, omdat het er financieel niet zo goed voorstaat.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874,825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maeyer, Viola Bernadus en Jenny Nashilis.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn komen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ronnie Tromp, Ludwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee.
tel.: 2232.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 200.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.636.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Kaya Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible]

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 66,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Banda-bao).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: [illegible]: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648160/44395 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: [illegible].

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 [illegible] gelegenheid voor behandeling.

BOTICA [illegible]: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.30/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Central, tel.: [illegible]; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Cunucu(?), Marchena, Moreno Bandabo, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahaaima West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacoba); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Tobo Jandoret.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE; museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies [illegible] berg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanca).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Blond Ambition II* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Gentle savage* (actiefilm, Engels, fl. 5,-).

* * *

TELECURACAO: 16.30 yes, you can; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 telenfasis; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 history makers; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 60 minutes; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur [illegible]

Maand voor mishandeling

KRALENDIJK — Rechter mr Heynen heeft in de zaak van ontvanger Ruiz uitspraak gedaan. De officier van Justitie vroeg in deze mishandelingszaak tegen A.S. twee maanden gevangenisstraf waarvan één maand voorwaardelijk. Mr Heynen liet zijn overwegingen zwaarder tellen en vonniste één maand voorwaardelijk en zeshonderd gulden boete.

Heer Bommel en de Spalt

01317

01317 – Toen Tom Poes onbemerkt uit de westerpoort van Akel geraakt was, nam hij de bosweg naar Rommeldam. Het Akelse bos was nooit een van de mooiste geweest, maar nu was er zelfs geen aardig onkruid te zien, en veel bomen hadden de moed helemaal opgegeven. Hij was dan ook blij, toen hij het veld in het oog kreeg. Daar woei de voorjaarswind over een kale vlakte waar enkele bloempjes aarzelend het hoofd opstaken.

"Die ballon heeft alles uit de grond gezogen," zei hij bij zichzelf. "Ik ben benieuwd hoe lang het zal duren voordat de bodem zich hersteld heeft. Vooral omdat de balg in Rommeldam nog steeds aan het groeien is."

Op dat moment werd hij een pantserwagen gewaar, die uit de richting van Akel kwam, en hij begon er ongerust achteraan te hollen.

Dat hoefde hij niet ver te doen; het voertuig begon te remmen en hield halt bij een tent die daar op de vervallen weide stond, en die omringd was door morrende Velders.

"Wat is dat voor een kampement?" vroeg Tom Poes. "En weten jullie wat die zwarte hier komt doen?"

"Daar zit de burgemeester van Akel in," legde een omstander uit. "Hij komt in die tent op visite."

"Ze gaan praten," vulde een ander aan. "Een topbespreking van burgemeesters onder elkaar, he? Over wegblazen, en wie het sterkst is. En intussen is de grond verstoft."

"Niemand denkt aan ons," voer de eerste voort. "Maar we gaan een actie beginnen voor de vrede. We maken dat tentje gelijk met zure grond; dat zal ze leren."

In Nederland afgewezen als windei

PAN zet veel kanttekeningen bij Lievense energie-project

KRALENDIJK — Met verhoogde belangstelling blijkt ook de Partido di Akshon Nobo (PAN) de laatste ontwikkelingen te volgen over de vestiging van stroomopwekkingsbedrijf, zoals het project door het Ingenieursbureau van Ir. Lievense naar voren gebracht werd. Dit project betreft het opwekken van electriciteit door middel van windkracht, terwijl vóór windstille dagen een stuwmeer aangelegd zal worden.

Al eerder wees de nieuwe politieke partij er in het partijprogramma op, dat de ontwikkelingen op het gebied van de olieverwerkende industrieen nauwlettend in het oog gehouden moesten worden. Indien nodig, aldus PAN, moet er inderdaad een alternatieve manier gezocht worden om water en electriciteit voor een betaalbare prijs aan de consument te bieden. PAN houdt er terdege rekening mee, dat de machines die momenteel door het WEB gebruikt worden in een slechte staat verkeren, terwijl de noodzakelijke stookolie steeds maar in prijs stijgt. Een verbeterd systeem voor stroomlevering vindt de PAN [illegible] ject dat Lievense hier wil brengen echter het alternatief is, waarop gewacht wordt, gelooft PAN ook niet direct. Bovendien blijven er veel vragen onbeantwoord en de stelling, dat Lievense zelf voor de financiering van het project zorg zal dragen, komt bij de PAN niet alleen vaag, maar ook erg kunstmatig over. Men zou dan ook wel willen vernemen, wie het project financiert. Tevens valt het PAN op, dat blijkbaar de overheid in deze beslissingen heeft genomen, die in feite het WEB aangaan. Het WEB, aldus PAN is een naamloze vennootschap waarin de Centrale regering en het eilandgebied elk voor vijftig procent deelnemen. PAN vraagt zich voorts af, wie de noodzakelijke installaties gaat bouwen: een Nederlandse of een Antilliaanse firma en bovendien zou PAN willen weten, over hoeveel vierkante meter terrein het hier gaat.

PAN blijft er tevens op staan, dat indien het WEB geconsulteerd is door de overheid, waarom dan ook niet het gezichtspunt van het WEB naar voren is gebracht. Tenslotte, aldus PAN zijn er bij het WEB meerdere alternatieve projecten van diverse maatschappijen ter bestudering aangeboden.

Volgens de PAN zijn maatschappijen, die de verantwoordelijkheid dragen voor de levering van water en electriciteit vrijwel overal ter wereld in handen van de overheid, hetgeen op zich een bepaalde garantie geeft. In het onderhavige geval, aldus de PAN, zou het [illegible] heeft geadviseerd. De gemeenschap heeft maar bitter weinig informatie over het gehele plan, aldus PAN en een feit is, dat een overheid maar erg weinig zeggenschap heeft in een maatschappij als die waarop de B.V. Lievense is gebaseerd. (Lievense is een B.V., een besloten vennootschap en daarvan zijn de aandelen niet vrij overdraagbaar, terwijl de maatschappij slechts een beperkte publikatieplicht heeft, Red). Het is voor PAN een open vraag, waarom de overheid dan niet een joint venture aan wilde gaan met Lievense.

PROBLEMEN

PAN die kennelijk over meer informatie beschikt dan de overheid, vraagt zich af, waarom Nederland, dat eveneens kampt met energieproblemen het project Lievense heeft afgewezen. Toch is Nederland het land dat vele experimenten en onderzoekingen heeft gedaan op het gebied van alternatieve energie, aldus PAN, maar in Nederland wordt een dergelijk project wel afgedaan met de benaming windei!

Het is bekend, aldus PAN, dat de heer drs Terlouw, die deel uitmaakte van het kabinet van premier Dries van Agt en daar de portefeuille van Economische Zaken beheerde, het plan van Lievense geheel en al afwees. Minister Terlouw wist bovendien als doctor anders in [illegible] hij sprak. PAN zou willen voorstellen, dat er voor Bonaire een commissie gevormd werd die een diepgaande studie zou kunnen maken van het Lievense project. Daarbij kan er meer informatie ingewonnen worden over het project, dat ongetwijfeld in Nederland bij Waterstaat bekend is. Tenslotte wijst PAN op de invloed die het Lievense project, met 65 meter hoge torens en een stuwmeer kan hebben op de omgeving en met name op het stuwmeer te Lagoen. PAN wijst het zoeken naar een alternatieve manier voor energie-voorziening niet af. Het project Lievense, aldus PAN, moet echter beschouwd worden als een lege dop.

Klachten over bezorging

De directie van de AMIGOE NV maakt de lezers op Bonaire erop attent, dat klachten over bezorging van de krant dagelijks doorgegeven kunnen worden van 19.15—19.30 op telnr. 8627 (fam. Linkels).

Verduistering van 4000 gulden

WILLEMSTAD — De man C.D., bode van beroep deed aangifte dat een bedrag van niet minder dan 4000 gulden verdwenen is vanuit de bak waar stukken voor de bode geplaatst worden. Het feit vond plaats in een kantoor aan de Santa Rosaweg. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Bestuur Okutil

WILLEMSTAD — Het bestuur van de stichting "Sentro Okutil" voor 1983 is gisteren geinstalleerd. Het bestuur bestaat uit voorzitter Siegfrid Dionisio, vice-voorzitter Bruno Principal, eerste secretaresse Violet Ravenstein, tweede secretaresse Ana Kelie, eerste penningmeesteres Iris Bruyning, tweede penningmeesteres Gilma Rosa, commissaris Veronica Bito, Virginia Ignasio en Violane Espacia.

De Sentro Okutil, die dit jaar zijn derde lustrum viert, heeft als doelstelling de mogelijkheid scheppen en stimuleren om het sociaal en cultureel niveau van de jeugd in de wijken rond Bonam te stimuleren. De stichting houdt zich ook bezig met de kinderen die de basisschool niet afgemaakt hebben of daarna niet verder naar school gegaan zijn. Dit doel wordt bereikt door het organiseren van diverse cursussen gericht op de algemene ontwikkeling, lezingen en buurtwerk. De stichting is bereikbaar op Kaya Misa Alegre, telefoonnummer 77424, 78171 of 79672.

Bestuur Odean

WILLEMSTAD — De ODEAN, vereniging van verpleegkundigen van de Nederlandse Antillen heeft onlangs zijn bestuur voor 1983 gekozen.

Het bestuur bestaat uit:

Voor Curacao: Voorzitter, Dhr. R. Richardson (Verpleegkundige docent (I.F.E.)); Vice-voorzitter, Zr. S. de Windt-Carolina (Hoofd EHBO Poli); Penningmeester, Zr. C. Djaoen-Poutier (Sub-hoofd Polikliniek); Eerste Penningmeester, Zr. X. Sanches-Rosales (Sub-hoofd EHBO poli); Secretaris, Zr. S. Martis-Treurniet (Hoofd Wijkverpleegkundige WGK); Eerste sekretaris, Zr. C. Philips (Hoofd Sociale Kinderhygiene GGD); Commissaris, Zr. E.A.C. Thijm (Direktrice IFE).

Voor Aruba: Tweede vice voorzitter, Zr. M. Helmen (Wnd. Hoofdverpleegingsdienst Dr. Horacio Oduber Hospitaal); Tweede sekretaris, Zr. P. Bouwers (O.K.-verpleegkundige Dr. Horacio Oduber Hospitaal).

Voor de Bovenwindse eilanden:

Derde vice voorzitter, Zr. M. Pantophlet, (Direktrice Queen Beatrix Hospital St. Eustatius); Derde sekretaris, Zr. M. Priest (Verpleegkundige St. Rose Hospital, St. Maarten).

Bonaire met eigen cultureel festival

KRALENDIJK — Nu de [illegible] Festantil op Bonaire georganiseerd zal worden is mislukt, blijkt dat de afdeling Cultuur en Opvoeding die onder leiding staat van Frans Booi zelf overweegt om een festival te organiseren. Festantil zou op Bonaire een manifestatie worden van de zes Antilliaanse eilanden en zou een vervolg zijn op het eerste festival dat op Curacao werd georganiseerd. De Bovenwinden en Curacao bleken wel degelijk belangstelling te hebben, maar Aruba noch Saba zouden deelnemen. Reden genoeg om het gehele festival voor dit jaar te annuleren. Frans Booi, die behalve hoofd van de afdeling Opvoeding en Cultuur, ook vertegenwoordiger was voor Bonaire in de Festantil organisatie merkte echter op, dat het mislukken van Festantil, niet onmiddellijk behoeft in te houden, dat dan ook geen internationale cultuurontmoeting georganiseerd zou kunnen worden. Bonaire heeft de laatste jaren bewezen, aldus Booi, dat de organisatie van dergelijke bijeenkomsten nauwelijks problemen oplevert.

Bonaire wil dat doen, aldus Booi, maar bevoogding van andere eilanden wordt daarbij niet aanvaard en volgens Booi zijn er zelfs al besprekingen geweest op diverse niveau's. Booi heeft trouwens behoorlijke ervaringen op dit gebied en overlegt momenteel met een aantal geinteresseerden hoe het project aangeboden kan worden, zodat het tevens een toeristische attractie kan worden voor Bonaire.

Mogelijke Labor-zege schrikt Nissan af

TOKIO — Nissan zal afzien van de bouw van een autofabriek in Groot-Brittannie, een investering van meer dan twee miljard gulden, als Labour de Britse parlementsverkiezing wint. Dit heeft een woordvoerder van het Japanse concern meegedeeld. De Britse socialistische partij is van plan Engeland uit de Europese Gemeenschap te halen. Als dat gebeurt heeft het voor Nissan geen zin meer geld in een fabriek in Engeland te steken omdat zij dan bij de export van auto's van Engeland naar de EG-landen met invoerrechten te maken krijgt. Voor alle zekerheid is de Japanse fabriek al naar een andere vestigingsplaats in de EG aan het zoeken.

Van Agt commissaris koningin in Brabant

DEN HAAG — De Nederlandse oud-premier Van Agt is benoemd tot commissaris van de koningin in Noord-Brabant. Het ministerie van Binnenlandse Zaken in Den Haag heeft dit vanmiddag meegedeeld. De benoeming van mr Van Agt gaat in op 16 juni. De heer Van Agt is in Brabant de opvolger van de heer Van der Harten, die 1 juni met pensioen gaat.

BRUA

prent van Paul Brenneker – kopierecht voorbehouden – no 26

RTC-verslag dezer dagen uitgekomen

Sfeer steeds grimmiger

WILLEMSTAD — Naarmate de week vorderde en de zaterdag naderde, werd de sfeer op de laatste Ronde Tafel Conferentie allengs zakelijker en soms zelfs grimmig. Er was later in de week nog nauwelijks fut onder de RTC-deelnemers voor een grapje of een zijdelingse opmerking. Dat kan worden geconcludeerd uit het stenografisch verslag dat is gemaakt van de RTC en dat dezer dagen op de Antillen is vrijgegeven.

Het verslag maakt melding van het verloop van de plénaire zittingen. Niet van de besprekingen in kleine commissies uit die RTC. Maar ook de plénaire zittingen waren besloten en vandaar dat de facto nu pas een kijkje wordt gegund aan de buitenwereld over de gang van zaken in de week van 7 tot en met 12 maart dit jaar. Natuurlijk is er gedurende die week veel informatie verstrekt over het verloop van de besprekingen die de toekomstige status van Aruba tot inzet hadden. Ook werd dagelijks na de zitting in de Haagse Rolzaal kort verslag uitgebracht door de RTC-voorzitter, de Nederlandse premier Ruud Lubbers. Premier Don Martina gaf ook dagelijks nadere toelichting aan de in Den Haag aanwezige Antilliaanse pers.

Verder waren er natuurlijk de gesprekken met de overige politieke leiders. De Amigoe was in Den Haag vertegenwoordigd voor rechtstreekse en complete krante-verslagen.

Uit de notulen valt mede daardoor weinig echt nieuws te destilleren. In grote lijnen is al bekend hoe het verloop is geweest. Toch is het voor de geschiedschrijving en voor de werkelijk geinteresseerden aardig uit die notulen op te maken hoe op bepaalde momenten de sfeer moet zijn geweest die er hing in die grote, prachtige Rolzaal. Maar hier en daar kunnen ook weer nuances worden aangebracht op eerdere verklaringen gedaan door politici.

Een andere conclusie die getrokken kan worden na grondige lezing van het stenografisch verslag is dat er heel wat personen vanuit de Antillen naar Den Haag zijn gereisd, die gedurende de hele RTC niet één keer hun mond hebben open gedaan, althans niet volgens het verslag. Ok maar wat namen te noemen van de groep politici-deelnemers (dus adviseurs uitgesloten — RED): Marco Bislip, Frank Croes en Caspar Boekhoudt van Aruba; Julio Angela, Humphrey Wout en Monchin Soliana van Bonaire; Onofre Bikker, Agustin Diaz en Frank Rozendal (de hele DP-afvaardiging!), Tolinchi Pietersz en Ulrico Schotborgh van Curaçao; Max Nicholson van Saba; Kenneth van Putten van Sint Eustatius; Vance James, R.S.Nicholson en René Richardson van Sint Maarten. Daar zal al snel door betrokkenen tegen ingebracht worden dat dat niets zegt over hun bijdrage achter de schermen en tijdens delegatie-vergaderingen.

Zoals te verwachten was, is MEP-leider Betico Croes erg veel aan het woord geweest, zo mogelijk het meest van iedereen. Hij bleek — zo valt ook af te leiden — zijn huiswerk goed gedaan te hebben en dus ad rem te hebben kunnen inhaken op verklaringen van anderen, ook over soms zeer technische aangelegenheden. Dat kan niet van alle deelnemers gezegd worden.

Maar even opmerkelijk is toch te lezen dat deze zelfde Croes er niet vies van is met Benny Nisbet van PPA en Henny Eman en Watty Vos van AVP in de clinch te raken in het verre Den Haag. De steken onder water voor elkaar zijn gemakkelijk ook daar niet achterwege gelaten.

Tevens is te lezen hoe dezelfde Croes Nederland het eerst de (helpende) hand toereikt als blijkt dat de delegaties vanuit de Antillen Den Haag in een hoek willen duwen om substantieel over de brug te komen voor het Solidariteitsfonds. Als minister Jan de Koning van Ontwikkelingssamenwerking zich het vege lijf tracht te redden na kritiek van alle eilanden, inclusief Croes (namelijk dat Nederland niet slechts symbolisch zijn steentje moet bijdragen), komt de MEP-leider tot de uitspraken: "Wij zijn vandaag niet hier om Nederland in de beklaagdenbank te zetten voor wat de ontwikkelingshulp betreft. Als wij nagaan hoe de eilanden van de Antillen in het Caribisch gebied uitsteken boven de rest, dan zijn we er toch niet slecht aan toe". Iedereen kan daar het zijne of het hare van denken. In Sommige kringen zal het in elk geval worden uitgelegd als een knieval voor Den Haag, met de achterliggende gedachte dat Den Haag nog vaker te hulp geroepen moet worden bij de verwezenlijking van de status aparte en de onafhankelijkheid; en daar was Croes met zijn delegatie voor naar Den Haag getogen!

Maar later in de week wordt de verhouding toch beduidend minder hartelijk, vooral die tussen Croes en voorzitter Lubbers. De nota's door Lubbers, opgesteld om voortgang te boeken tijdens de vergadering, waren voor Croes eigenlijk niet te pruimen. Daarom vroeg hij op een bepaald moment ook wat er zou gebeuren als Aruba het stuk zou afwijzen en Lubbers de RTC zou "afblazen". Eerder laakte Croes de "gebezigde tactiek" van de voorzitter. Lubbers antwoordde dat hij desnoods bereid is om meteen te onderhandelen over de sterk vervroegde onafhankelijkheid van het eiland. Uiteindelijk bindt Croes in en somt dan de voordelen op die de RTC in elk geval toch heeft gehad voor Aruba; dat komt er allemaal op neer dat van het zelfbeschikkingsrecht gebruik is gemaakt en Aruba via de status aparte de onafhankelijkheid ingaat.

Een andere deelnemer die het vuurtje onder de discussie warm hield, was de delegatie-leider van Curaçao, Winston Lourens. Hij en ook premier Martina en minister Mito Croes zijn enkele malen uit de tent gelokt door Betico Croes, maar ze lieten het nimmer aankomen op een regelrechte confrontatie of op geschillen in de regeringscoalitie, die hoe dan ook in Den Haag moeilijke tijden doormaakte. Lourens vatte de koe bij de hoorns toen hij er aan het eind van de RTC voor waarschuwde bij terugkeer aan het thuisfront "halleluja" te roepen. Hij pleitte ervoor om "met dezelfde ernst en bezorgdheid" te blijven werken aan het realiseren van wat er op papier staat en om de rust te bewaren.

Hij hield voor Nederland en de andere delegaties nog een stok achter de deur: "Anders zou het heel wel mogelijk zijn dat Curaçao krachtens artikel 26 van de ERNA bij u op de deur kwam kloppen. Vergeet dat niet".

Daarmee gaf hij de relativiteit van de RTC-resultaten goed aan, compleet met ingebouwde tijdbommen; die aspecten zijn de laatste maanden in de verkiezingscampagnes echter onvoldoende voor ogen gehouden en nu tijdens de besprekingen over formatie en reformatie van overheden alweer en dus nog steeds. Tot er een nieuwe RTC nodig is; niet om de problemen op te lossen, maar om de gemoederen weer te bedaren.

F.H.

Kurkdroge en glibberige opmerkingen op de RTC

WILLEMSTAD — Premier Ruud Lubbers heeft zich tijdens de RTC doen kennen als iemand die erg snel verklaringen samenvat en een grote vaart zet als voorzitter in de voortgang van het overleg. Zo snel dat vele deelnemers er moeite mee hadden. Maar toen hij de indruk had dat de impasse niet te doorbreken was, was hij ook niet geneigd om zinloos verder te praten. Hij wilde toen weten of de RTC afgeblazen moest worden. Niet dat hij aan doemdenken wilde doen, voegde hij eraan toe, maar om te weten waarmee rekening gehouden moest worden. Dus toch een schot voor de boeg voor de delegaties.

Op tijden kwam Lubbers er echter ook met kurkdroge opmerkingen tussen door. Betico Croes zei op de tweede dag dat de andere eilanden ervoor moesten waken al te nauw banden met Aruba te willen behouden. "Dan lopen zij gevaar dat zij worden meegesleurd door de kracht van Aruba. Ik druk mij misschien niet diplomatiek uit". Lubbers zegt dan: "Door de zwaartekracht". Croes antwoordt dan meteen: "Neen, door de bewegingskracht".

Daarna kwam Winston Lourens met een raadsel die ook na vele malen lezen niet op te lossen bleek": Men kan hierop slechts zeggen dat nestvlinders wel centrifugale krachten ondervinden, maar geen centripetale". Zoek uit die som! Oplossingen sturen naar het Bestuurskantoor op Scharloo.

De debatten over de vinding van zeebodemrijkdommen en vooral de eventuele baten die daaruit voortvloeien, waren ook aanleiding voor meerzinnige uitspraken. Papa Statia van Bonaire merkte op naar aanleiding van uitspraken van Croes: "Mag men die bodemrijkdommen niet beschouwen als een ongeboren kind, waarvan de vader de Nederlandse Antillen is? Later zal men toch over het kind moeten praten".

Angel Salsbach geeft al aan waar het eigenlijk om gaat: "Olie is op zichzelf al glibberig genoeg. Als het in een los verband komt, vraag ik mij af of het voor Bonaire nog grijpbaar wordt".

Kortom, die eventuele olie is te glibberig om daar de toekomst van een volk op af te stemmen.

Sommeringen DROV voor stop van bouw door Simon genegeerd

WILLEMSTAD — De heer D.S. Simon, eigenaar van Fort Waakzaamheid en Plasa Simon heeft nooit een aanvraag ingediend voor een bouwvergunning en is van tevoren gewaarschuwd dat hij niet kon beginnen aan de bouw van een loods op de terreinen naast Fort Waakzaamheid.

Volgens een communiqué van de afdeling Public Relations van het eilandgebied Curacao heeft de heer Simon reeds op 24 februari een brief ontvangen van de dienst DROV waarin hem werd gesommeerd onmiddellijk te stoppen met de bouwwerkzaamheden en te beginnen met het aanvragen van een bouwvergunning.

Simon bleef echter de brief en mondelinge waarschuwingen van ambtenaren van de DROV negeren en op 15 april heeft het Bestuurscollege hem door middel van een brief bevolen om te stoppen met de bouw van de loods en binnen 48 uur het reeds gebouwde af te breken of een bouwvergunning aan te vragen. Dit is echter niet gebeurd en op 21 april, nadat het het BC was gebleken dat Simon geen gevolg had gegeven aan de bevelen van het eilandgebied, is het hoofd van de DROV opgedragen om over te gaan tot afbraak van het bouwsel. Vorige week woensdag is toen overgegaan tot de sloop van de in aanbouw zijnde loods maar niet nadat de maandag daarvoor nog een laatste poging was ondernomen om door middel van een tweede stopbrief de heer Simon over te halen alsnog de bouw van zijn loods stop te zetten.

Een dringend beroep wordt gedaan op al diegenen die voornemens zijn zonder bouwvergunning te beginnen met de bouw van iets of daar reeds mee bezig zijn, om zo snel mogelijk een bouwvergunning aan te vragen voordat begonnen wordt met de bouw of voordat de bouw wordt voortgezet. Als namelijk blijkt dat gebouwd wordt zonder de benodigde vergunningen loopt de bouwer het risico dat zijn constructie wordt afgebroken volgens de wettelijke voorschriften die het BC moet volgen.

Raadsvergadering aangevraagd door fracties DP, FOL

WILLEMSTAD — De fracties van DP en Frente hebben samen een verzoek gericht aan gezaghebber Ronnie Casseres in diens hoedanigheid van voorzitter van de Eilandsraad voor een openbare raadsvergadering. Daar wordt dan als agendapunt voor geopperd het algemene beleid van het Bestuurscollege, maar ook het beleid meer specifiek gericht op behoud en uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen. Het schriftelijke verzoek is getekend door Agustin Diaz, Frank Rozendal en Romulo Koster van de DP-fractie en de eenmansfractie van Wilson "Papa" Godett.

STK protesteert tegen Abvo-gedrag

WILLEMSTAD — De Sindikato di Trahadonan di Korsou, die de werknemers van de KAE vertegenwoordigt heeft een protestbrief gestuurd naar de directie van de KAE, de raad van commissarissen en de landsbemiddelaar om te protesteren tegen handelingen van de vakbond ABVO.

Volgens de protestbrief heeft de ABVO in een vergadering vorige week woensdag in aanwezigheid van slechts 20 van de 338 werknemers van de KAE besloten dat verder zal worden onderhandeld met de directie van de KAE over een nieuwe cao. Dit vindt de STK ondemocratisch omdat volgens hen die 20 werknemers die naar de vergadering zijn geweest een te kleine minderheid zijn om voor de rest te kunnen beslissen.

Bedreiging met vuurwapen in Punda

WILLEMSTAD — In verband met bedreiging met een vuurwapen is de 61-jarige Venezolaan E.E. door de politie aangehouden. De politie werd zaterdag naar Punda geroepen, waar E.E. de man R. met een pistool bedreigde. Op verdachte trof de politie een pistool aan en twee scherpe patronen van 9mm. De verdachte is in verband met nader onderzoek ingesloten.



WILLEMSTAD — Maybelline Snel, 1.71 meter en 22 jaar oud, Miss Boutique Carina, werd zaterdagavond gekozen tot Miss Korsou 1983, uit de negen deelnemende kandidaten. Vanaf het begin van de avond was het een spannende strijd tussen de vijf favorieten van het publiek. De kandidaten kwamen eerst op in folkloristische dracht, daarna in uniforme kleding, gevolgd door optreding in badkleding en gala-kleding. De kwaliteit van de show liet wel te wensen over, desalniettemin was er een goed optreden van Norman Moron en zijn orkest, de groep Survival, George Willems en een bodybuilding-groep. Het programma verliep vlot en was om twaalf uur 's avonds afgerond. Als eerste finaliste werd Ivette Domacassé gekozen (ze behaalde ook de titels van Miss Fotogenika en Miss Folkloriko) tweede finaliste Esmeralda Huerta (tevens Miss Turismo), derde finaliste Corine Genaro en vierde finaliste Edseline Tromp. Maybelline Snel werd gekroond door Miss Korsou 1982, Minerva Hieroms. De nieuwe koningin vertegenwoordigt Curaçao op de verkiezing van Miss Universe in de Amerikaanse staat Missouri.

Van den Broek uit Antillen op reis door Midden-Amerika

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Premier Ruud Lubbers arriveert zondag met de Fellowship van de Nederlandse regering op de Curacaose luchthaven.

Een dag later vertrekt hij samen met minister Hans van den Broek van Buitenlandse Zaken voor een officieel bezoek van twee dagen aan Caracas, Venezuela. De Nederlandse premier verblijft vervolgens enkele dagen op uitnodiging van de Antilliaanse regering op de Antillen. In de tussentijd gaat minister Hans van den Broek naar Midden-Amerika. Voorlopig staan bezoeken geprogrammeerd van Van den Broek aan Costa Rica, Nicaragua en El Salvador. Het bezoek aan dit laatste land is in politiek Den Haag zwaar bekritiseerd. Over het doorgaan ervan zijn meer vragen gerezen nu gebleken is dat zijn Salvadoriaanse collega niet aanwezig zal zijn en Van den Broek mogelijk ontvangen zal worden door de zeer controversiele D'Abuisson.

Na afloop van die Midden-Amerikaanse reis, komt minister Van den Broek naar de Antillen terug. Samen met premier Lubbers vertrekt hij vervolgens voor een officieel bezoek aan Brazilie. Zo is vanochtend van goedingelichte kringen in Den Haag vernomen.

Dame zwaar mishandeld

WILLEMSTAD — De 29-jarige L.P. sloeg de vrouw M. zodanig met een hamersteel en met de blote vuist dat ze een opgezwollen oog, een gebroken vinger en blauwe plekken op de rug opliep. De vrouw deed aangifte dat de man haar zwaar mishandeld had en daarna bedreigd had haar met een mes te zullen doden. De gebroken vinger werd in het ziekenhuis gespalkt en na verdere behandeling van haar verwondingen keerde de dame huiswaarts. De recherche is belast met een onderzoek.

Vonnisrechter:

Autofirma moet koper geld terug-betalen

WILLEMSTAD — De autodealer Japan Motors moet een klant restitutie geven van het geld dat deze betaald heeft voor een auto omdat de klant een auto model '82 was verkocht terwijl hij in de waan verkeerde dat het model '83 betrof.

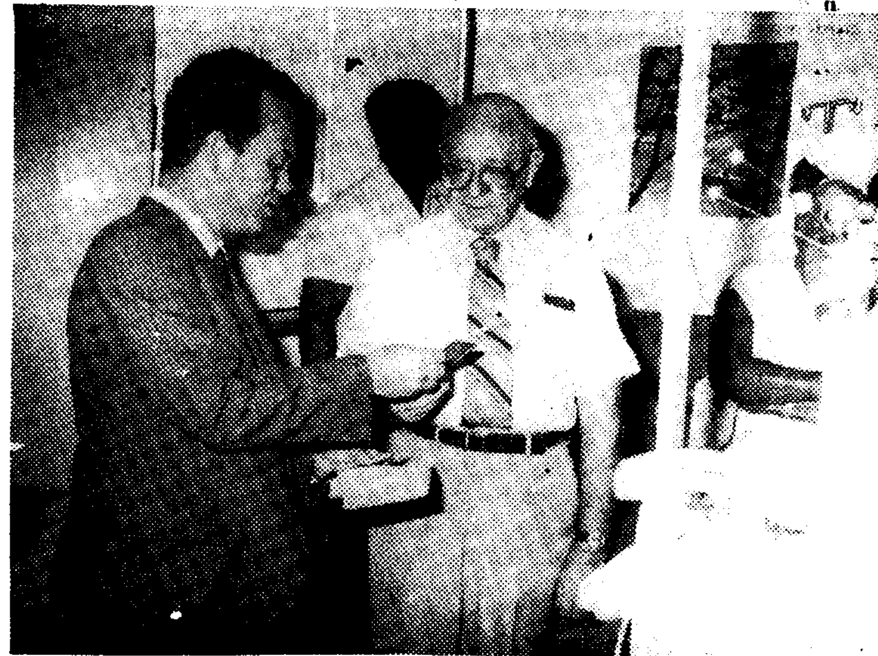
Van de woordvoerder van Fundashon pa Konsumido, mevrouw Ana Alcántara, is vernomen dat de klant bij de dealer was binnengelopen en te kennen had gegeven dat hij een auto die daar in de zaak stond wilde kopen. Een van de verkopers was daarop ingegaan en had voor de klant een betalingsbewijs opgesteld volgens welke hij een auto model 1983 had gekocht; ondanks het feit dat het een model betrof dat een jaar ouder was.

Vertegenwoordigers van de dealer verklaarden aan de rechter dat de klant zelf gevraagd had om op het betalingsbewijs te vermelden dat de gekochte auto van 1983 was, wat door de klant en de consumentenbond ten stelligste is tegengesproken.

Vanmorgen is Japan Motors bevolen het geld aan de klant terug te geven omdat deze zelfs geen nieuwe auto meer wilde hebben, naar vernomen is van mevrouw Alcántara.

Tandheelkundig congres 18mei

WILLEMSTAD — De tandheelkundige kliniek van Curacao houdt van 18 tot 24 mei een tandheelkundig congres in het Coral Cliff hotel. Het congres wordt op woensdag geopend door minister van Volksgezondheid mej. Margo Croes om acht uur 's avonds. Daarna volgen toespraken van de president van de Dental Society (dr Van Heeswijk) en Boeli van Leeuwen. Het programma van het congres omvat lezingen van prof dr C.L. Davidson en drs M.J. Lampe, J.M. Genet en P.R. Wesselink, en dr Royer, M. F. Maal, De Vries, Vermeeren en De Koomen. Voor nadere informatie kan contact opgenomen worden met dr Van Heeswijk op het kliniek, nummer 43435.



WILLEMSTAD — Aan frater Dimas, die zestig keer bloeddonor geweest is werd gisteren een speciaal dankbewijs overhandigd door mr Elmer Joubert. Dit vond plaats bij een open house dat voor bloeddonors georganiseerd was in het "Karl Landsteiner" paviljoen, het gebouw waarin de bloedtransfusiedienst van het hospitaal ondergebracht is. Van elf uur 's morgens tot één uur 's middags was tevens de gelegenheid om de apparatuur en het gebouw te bezichtigen, evenals het laboratorium van het hospitaal.

Schenking van gehoorapparaten

WILLEMSTAD — De Rotaryclub Curacao schonk onlangs hoorapparaten aan de School van slechthorenden en Doven van Curacao. De apparaten werden door mr R. Moorrees namens de Rotary aangeboden aan de directrice van de school, mejuffrouw Dovale. Het betreft zogenaamde "superpower" hoorapparaten, met de bijbehorende binaural ontvangers.

Geen guldens maar procenten

WILLEMSTAD — Bij vergissing is in de Amigoe van zaterdag vermeld dat Staal Antillen NV voor de invoer van 5000 betonmatten één gulden per kilo had betaald aan invoerrechten. Staal Antillen heeft in werkelijkheid 5 1/2 procent betaald over de inkoopwaarde van de betonmatten inclusief vracht- en verzekeringskosten, conform de wettelijke voorschriften.

41 Aanrijdingen in weekeindeverkeer

WILLEMSTAD — 41 Aanrijdingen waren er in het afgelopen weekeinde in het verkeer van Curacao. Daarbij raakten zeven personen gewond. De totale materiele schade bedraagt 54.750 gulden.

De aanrijding met meeste blikschade was gisteren omstreeks half vier 's ochtends op de Schottegatweg-Oost ter hoogte van Cabex. Een van de bestuurders van de twee betrokken auto's reed door rood licht, waardoor hij tegen de andere auto botste, die door groen licht reed. De bestuurder die door het rode licht reed liep een snijwond op aan de linkerknie en klaagde over hevige pijn aan zijn linkerbeen. Hij werd in het ziekenhuis behandeld, waarna hij naar huis kon. De totale schade was ongeveer 6000 gulden.

Mishandeling bij baseballpartij

WILLEMSTAD — Een 22-jarige man deed aangifte dat hij door een hem bekende man en diens vrienden mishandeld is met stenen en flessen bij een basebalpartij. De aangever verklaarde dat hij een woordenwisseling had met de man K, naar aanleiding van een geldkwestie. De aangever vertoonde bij aangifte een diepe wond van twee centimeter aan het achterhoofd en enige snijwonden aan de rechterkant van het gezicht. Ook klaagde hij over pijn in zijn rechterbeen. Na behandeling in het ziekenhuis kon het slachtoffer naar huis. De recherche stelt een onderzoek in.



ORANJESTAD — De voorzitster van de stichting Voz i landia mevrouw Jenny Boezem-Lacle bood aan zuster Juliette een cheque aan als opbrengst van de bijdrage van het onlangs gehouden Voz i landia-festival. Zuster Juliette die in alle stilte vele gezinnen en vooral minderbedeelde kinderen helpt aanvaardde de cheque in dank en stelde dat deze donatie in deze moeilijke tijden bijzonder welkom is en goed besteed zal worden.

Zakenvaria

BLUE FOX (Curaçao, 1978) met beleggingsdoeleinden werd opgericht door Curaçao Corporation Company (CCC) nv en F. van Lanschot Management Company nv. Het kapitaal werd bepaald op 15,5 miljoen gulden (Ned. crt.), verdeeld in 3100 preferente aandelen en 12.400 gewone aandelen, steeds van één mille, waarvan 3100 gewone aandelen meteen werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werden belast F. van Lanschot manager co nv en Jan Willem van Lanschot.

CENTRAL AMERICAN Transportation Company (Curaçao) nv (1978, Curaçao) wil schepen huren, verhuren, exploiteren en bevoorraden, maar ook goederen opslaan, bewerken enz. Oprichters waren Central American Transportation Co Inc. uit Panamá en de Curaçaose ondernemer Franklin J. Halley. Het kapitaal bedraagt 30 duizend dollar, in aandelen van 100 dollar, waarvan er zestig meteen werden geplaatst en waarvan het Panamese bedrijf er 36 voor zijn rekening nam en Halley 24. Halley werd ook met de leiding belast; commissarissen zijn Hendrik Mantanzi Knudsen en Karsten Staffeld, beiden uit Panamá.

CFI ANTILLES nv (Curaçao, 1979) met beleggingsdoeleinden werd opgericht namens Eljoub nv en Wilhelm Tell Trust Company nv. Het kapitaal werd bepaald op 10 miljoen A en 8000 gewone aandelen, steeds van 1000 dollar. Alle A-aandelen werden meteen geplaatst, gelijkelijk [illegible] Met de directie werden belast Leeward Management Company nv van Curaçao en Pierre Buchaillard uit Frankrijk.

VENDEX nv (1978, Curaçao) met beleggingsdoeleinden heeft zijn statuten laten wijzigen in 1978, welke wijziging onlangs verscheen in de Curaçaosche Courant. Het kapitaal werd daarbij gebracht op 18 miljoen gulden (Ned. crt.), verdeeld in 3600 preferente A-aandelen, 6400 preferente B-aandelen en 8000 gewone aandelen, steeds van één mille. Het gehele kapitaal werd meteen geplaatst. Als gemachtigde trad op mr Adrianus C.A. van Helbergen.

LITTON FINANCE Corporation (NA) zal [illegible] van de Litton-groep financieren en werd opgericht door Curaçao Corporation Company (CCC) nv en Netherlands Antilles Corp. co (NACC) nv. Het kapitaal werd bepaald op vijftig miljoen gulden (Ned. crt.) in aandelen van één miljoen gulden, waarvan er meteen vijftien werden geplaatst, gelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werd CCC nv belast.

HET MAATSCHAPPELIJK kapitaal van vier ondernemingen werd een aantal jaren geleden gewijzigd bij het veranderen van de statuten, welke wijzigingen onlangs werden gepubliceerd. Dit gebeurde met Real Estate Promotion nv; het kapitaal werd gebracht op 10 [illegible] 1000 dollar [illegible] van 100 en 3000 [illegible] van duizend dollar [illegible] geplaatst. [illegible] mr Adrianus C.A. van Helbergen. ABVD [illegible] nv: 18.212.500 gulden (Ned. crt.) in aandelen van 25 gulden, [illegible] Johnny C.W. [illegible] Curaçao nv, 75 [illegible] francs, in aandelen van 100 franc, welk kapitaal [illegible] werd geplaatst; gevolmachtigde was nv directeur mr Cornelis D. Lindz en WEST African Shipping [illegible] 10 miljoen gulden (Ned. crt.) in aandelen van één mille, waarvan er meteen 6000 [illegible] Gemachtigde was [illegible] mr Van Helbergen.

CARIBBEAN IMPORTERS & distributors nv richt op de in- [illegible] van levensmiddelen, dranken, genotsmiddelen, zuivel en agrarische producten, maar ook van souvenirs en tijdschriften evenals op de proviandering van schepen. Oprichters waren M.G. Evertsz, nv directeur en notaris klerk Rene R. da Costa. Het kapitaal werd bepaald op één ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen twintig werden geplaatst waarvan Evertsz er 19 voor zijn rekening nam en Da Costa één. Met de directie werd J.M.G. Evertsz belast

PETROTECH nv wil civielbouwkundige, werktuigbouwkundige en electrotechnische werkzaamheden en projecten uitvoeren, maar daarnaast ook [illegible] Randolph A. Arvelo, administrateur, die ook optrad namens de koopman Ralph Warren Yeakel uit Engeland. Het kapitaal werd bepaald op 30 duizend dollar, in aandelen van één duizend dollar, waarvan er zes meteen werden geplaatst, waarvan Yeakel er vijf voor zijn rekening nam en Arvelo één. De beide oprichters werden ook met de directie belast.

KENTUCKY FRIED Chicken Netherlands Antilles nv heeft als doel de exploitatie van één of meer restaurants, waar in het bijzonder de verkoop van consumptie van gebraden kip en daarbij behorende ingrediënten alsmede van alcoholische dranken. Ze blijkt uit de 1977 gewijzigde statuten. Het kapitaal werd bepaald op 20.000 dollar, in aandelen van 100 dollar, welke allemaal meteen werden geplaatst. Als gemachtigde bij de statutenwijziging trad op nv-directeur Emile Dankmeijer.

RAYMOND RAMED is in zijn woning aan de [illegible] straat 9 te Rijssen in Nederland een eigen zaak begonnen. Hij noemt zich [illegible] van het Economisch Technologisch Instituut in Overijssel.

NORMAN E. HENRIQUEZ, directeur van Associated accountants and auditors nv met kantoren op Aruba en Sint Maarten heeft de jaarvergadering bijgewoond van de International affiliation of independent accounting firms (IAIAF) in Chicago in de VS. Hij woonde ook een seminar bij over microcomputers. Verder werd van gedachten gewisseld met accountants uit 26 landen. Bij de IAIAF zijn ongeveer honderd accountantskantoren aangesloten. Altijd is men verplicht de jaarvergadering bij te wonen.

Het weer

[illegible] 12.00 [illegible] inter-tropische convergentie-zone, waardoor aanhoudende [illegible] vochtige en onstabiele lucht plaats vindt. In de komende 24 uur kan [illegible] en plaatselijke buien worden verwacht.

Bewoners Tarabana en Dakota bijeen

DAKOTA — In het buurtcentrum Dakota is maandagavond 16 mei om half acht een vergadering waarvoor alle bewoners van Tarabana en Dakota zijn uitgenodigd. Doel van deze vergadering is om plannen te maken om deze wijken schoon te maken en te houden. Er is reeds een commissie gevormd die contact had met FCCA, DOW, Gezondheidsdienst en andere instanties om te zien wat er gedaan kan worden.

In Twente

Nos lucha: voorlichten en helpen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse vereniging Nos lucha in Hengelo wil zich vooral inzetten voor een betere voorlichting over de Antillianen en Antillen onder de plaatselijke bevolking van Twente. Men schat dat er in Twente zo'n achthonderd Antillianen wonen, voornamelijk studenten.

Naast voorlichting wil Nos lucha aandacht besteden aan hulpverlening aan de Antillianen die in problemen geraakt zijn. Via een enquete wil men achterhalen hoe het zit met de huisvesting van de Antillianen en met de werkgelegenheid. Men vindt, zo blijkt uit de Twentsche Courant, dat het ondanks de toenemende moeilijkheden in Twente beter leven is dan in de Randstad Holland, waar de discriminatie hand over hand toeneemt. Nos lucha volgt de ter ziele gegane stichting Welzijn Antillianen op. Gebrek aan mankracht was de doodsteek voor deze stichting. Nos lucha heeft als bestuursleden J. Farro, E. van Sauers, W. Maxwell, O. Petrona, L. Carty, mevrouw Carty, Gomez en R. Damian.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD:
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Basta de mujeres* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Pink Floyd the wall* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Eye of the needle* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba Video Center vs Richmond-Marlboro Baseball Park.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020.
13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168.
13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones (The big Tycoon); 17.30 Kwicky Koala; 18.00 the muppet show (Phyllys Diller); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 purba ku keshi (Tomati jená ku keshi); 19.45 programa di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (The arrow that isn't aimed); 22.00 Hart to Hart (Rich and Hartless); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Milva Evertsz winnares

Miss-verkiezingsavond volop in teken commercie

ORANJESTAD — In de studio van TeleAruba werd zaterdagavond tijdens een commerciele show Milva Evertsz tot Miss Aruba 1983 gekozen. Zij gaat op 19 juni Aruba vertegenwoordigen bij de Miss Universe show die in St Louis (Miss) plaatsvindt. Milva werd ook uitgekozen als de Miss met de origineelste nationale klederdracht. Eerste runner-up werd Audrey Brugez, die in november in Londen Aruba zal vertegenwoordigen bij de verkiezing van Miss Mundo. Zij werd ook gekozen tot Miss Bikini en zal Aruba vertegenwoordigen op de internationale Bikini-wedstrijd, waarbij verleden jaar Miss Aruba, Norissa Helder, als eerste runner-up eindigde. Tweede runner-up werd Jackie Harms, die in december in Cali (Colombia) Aruba vertegenwoordigen zal bij de Miss Pan American verkiezingen.

Voorts werd Maureen Ras tot Miss Toerisme gekozen. Zij zal de komende maanden in diverse landen deel uitmaken van Arubaanse toerisme-delegaties. De persfotografen kozen Magaly Dijkhoff tot Miss Fotogenica, Maureen Ras werd Miss Amistad, terwijl Audrey Brugez de meeste stemmen had verkocht en hierdoor Miss Popular werd.

Tijdens de avond, die door Ronny Brete en Vivy Raven op vlotte manier werd geleid, trad enige malen de Venezolaanse tv-zanger Adrian Rosell op. Het was de enige afleiding tussen het optreden van de negen kandidaten in nationale klederdracht, bikini en avondkleding. Vooral het laatste trok de aandacht door de vele "scheppingen" van Milles de Lange. De andere afwisselingen waren er ene commercial na de andere — vermoedelijk om de kosten van deze ruim twee uur durende uitzending te dekken.

Van Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo werd een telegram ontvangen dat hij verhinderd was. Hij wenste de kandidaten bijzonder veel succes toe en bracht speciale dank aan de scheidende Miss Aruba Norissa Helder, die op uitstekende wijze bij verschillende internationale gebeurtenissen Aruba vertegenwoordigde. Norissa zelf nam met een goed voorbereide toespraak afscheid van haar Miss Arubaschap, dat zij steeds weer op waardige wijze vervulde, hetgeen in haar afscheidsboodschap nog eens extra tot uitdrukking kwam.

Na het optreden van de negen kandidaten: Milva Evertsz (24), Urseley Nicolaas (18), Bianca de Cuba (19), Magaly Dijkhoff (19), Audrey Brugez (17), Maureen Ras (19), Jackie Harms (18), Laurie Thompson (19) en Madelein Tromp (19), bleven Jackie Harms, Audrey Brugez en Milva Evertsz als finalisten over.

Iedere finalist werd een vraag gesteld waarbij uit de antwoorden bleek dat Jackie Harms plannen heeft om te gaan studeren voor kinderarts, Audrey Brugez de verkiezing belangrijk vond om meer mensen te leren kennen en waarderen en Milva Evertsz is van mening dat als alles zal doen om een goed ambassadeur voor en van Aruba te zijn.

Tegen elf uur was het zover dat de uitslag bekend kon worden gemaakt, waarbij Norissa Helder de nieuwe kroon waarin de woorden "Aruba" verwerkt en welke speciaal door Spritzer en Fuhrman was vervaardigd, op het hoofd van de nieuwe Miss Aruba kon drukken. Hierna was het een uitdelen van bekers, prijzen, sjerpen en kusjes aan de nieuwe missen. Tot slot volgde in Contempo Disco van Talk of the Twon het kroningsbal.

De directeur van Aruba promotions Ronny Brete die de verkiezing van Miss Aruba ieder jaar verzorgt was zaterdagavond na afloop zeer tevreden over het geheel. In drie weken tijd - oorzaken hiervan waren vierin carnaval, RTC in Den Haag en verkiezingen - moest een en ander worden opgezet. Er werd zaterdagavond dan ook een bijzonder goed verzorgde achtergrond gebracht, terwijl de kandidaten toonden in enige weken tijd goede leermeesteresse te hebben gehad. Ook ditmaal zal door Miss Aruba een cheque, zijnde een gedeelte van de opbrengst geschonken worden aan een liefdadigheidsinstelling op Aruba onder de leuze "Schoonheid voor liefdadigheid".

ORANJESTAD — In de studio van TeleAruba had de verkiezing plaats van Miss Aruba 1983. Op de ene foto overhandigt Guus in 't Hout (S&F) de wisselbeker aan Milva Evertsz als Miss Aruba 1983 met naast haar Audrey Brugez als Miss Bikini. Op de andere foto vlnr Maureen Ras (Miss Turismo), Jackie Harms (tweede finaliste), Miss Aruba 1983, Audrey Brugez (eerste finaliste) en Magaly Dijkhoff (Miss Fotogenica).





ORANJESTAD — Met een uur vertraging werd zondagmiddag in het Wilhelminastadion de nieuwe competitie van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) ingeluid. Het defilé werd ook ditmaal in dodenmars-tempo uitgelopen, waarbij 23 van de 30 aangesloten clubs aanwezig waren. Na toespraken van Sport-gedeputeerde Remie Zaandam, namens het Bestuurscollege, en secretaris Rufo Kelly, namens de AVB, gaf de Sport-gedeputeerde met de eerste aftrap het signaal voor de eerste competitiewedstrijd tussen La Fama/Segurosca Mansur en RCA. La Fama won deze wedstrijd verdiend met 2-0 middels doelpunten van Adri Martilia, na 3 minuten spelen, en Verio Emerenciana, in de 15e minuut van de tweede helft. Tijdens de rust werd bekendgemaakt dat Dakota-speler, Albert Lake, door een jury bestaande uit sportpersvertegenwoordigers, uitgeroepen werd tot meest waardevolle speler van de afgelopen competitie. Het bijbehorende plakkaat zal morgenavond tijdens de wedstrijd Dakota-San Luis Deportivo aan Lake worden uitgereikt. Bij de foto's: een blik op het openingsdefilé, en de aftrap door Sport-gedeputeerde Remie Zaandam.



Go-karters naar Trinidad

ORANJESTAD — Vandaag is een delegatie van de Centro Deportivo Bushiri naar Trinidad vertrokken om op 21 en 22 mei aan de internationale go-kart races op Trinidad deel te nemen. Dankzij de medewerking van velen — waaronder de handel — kon een delegatie van zeven go-karters worden gezonden die hun krachten kunnen meten met go-karters uit twaalf landen. In totaal nemen zestig go-karters deel. De Arubaanse delegatie bestaat uit: Edwin Arends, Anuar Dominguez, Ronnie Janssen, Marla Dominguez, Hubert Lopez, Danny Peterson en Giovanni Wong.

Directeur Arubahuis mr Fingal:

Niet op hoogte van wat er gebeurd is

ORANJESTAD — **Uit een gesprek met de directeur van het Aruba Huis mr Henry Fingal bleek de Arubaanse redactie van de Amigoe vanmorgen dat kort na het openen van het Ma-diki-kantoor van de MEP waarbij politie te pas moest komen, mr Henry Fingal een beroep op de gezaghebber heeft gedaan om er op te wijzen dat dit soort berichten funest zijn voor Aruba in Nederland, terwijl Aruba juist nu een goede naam in Nederland heeft.**

Met nadruk stelde mr Henry Fingal, dat hij bij dit verzoek weliswaar het ANP bericht over geenszins heeft aangehaald, maar geenszins het ANP heeft willen beschuldigen. Integendeel, hij wilde alleen maar het bericht aanhalen. "Ik wil geenszins gaan voorschrijven wat kranten en andere media moeten schrijven", aldus mr Henry Fingal in een gesprek met de Amigoe. "Dat zou op censuur lijken en daar ben ik zeker geen voorstander van. Alleen heb ik er op willen wijzen dat deze berichten Aruba zeker geen goed kunnen doen".

Aan de heer Fingal werd nog uiteengezet dat de rubriek "Wat de kranten brachten", welke iedere dag door het ANP naar het Antillenhuis stuurt - en dat door het Antillenhuis ook aan het Aruba Huis wordt gezonden - alleen maar een overzicht is van wat er die dag in de Antilliaanse kranten stond, dus dat dit helemaal geen ANP berichten zijn. Deze rubriek gaat alleen naar het Antillenhuis doch niet op het net van de Nederlandse kranten die op het ANP zijn aangesloten. Het ANP houdt zich niet bezig met sensatie berichten, doch brengt uitsluitend het nieuws met duidelijke bron-vermelding. Woensdag is het 32 jaar geleden dat het ANP dit werk op Aruba begon.

Uit het gesprek met mr Fingal kwam ook naar voren dat hij het jammer vindt niet precies op de hoogte te zijn gesteld wat er nu allemaal gebeurd is. Hij kan hierdoor aan hem vooral door de pers gestelde vragen niet beantwoorden. Hierdoor zijn er berichten over Aruba ook in Nederland in het nieuws gekomen die de toestand alleen maar erger maken. Uit de knipselkrant van het kabinet voor Antilliaanse zaken nummer 2726 staan zestien berichten over Aruba, niet één van het ANP, doch allemaal van eigen redacteuren, die op Aruba waren of van hun correspondenten op de Antillen. Toen de Amigoe hem vertelde van de oproep van de handel aan de persmedia, politieke leiders en andere organisaties die vandaag in alle media verschijnt, juichte hij dit toe omdat dit alleen maar de rust kan bevorderen die we zo hard nodig hebben voor een goede toekomst.

ORANJESTAD — Het zangkoor The Mount Saint Mary's College Singers zal gedurende een week een aantal concerten op Aruba geven. Het koor bestaat uit 22 jongelui in de leeftijden van 18 tot 21 jaar en is afkomstig uit Emmitsburg, Maryland,, Miami. Gisterochtend om tien uur gaf het koor zijn eerste concert in de St Franciscuskerk in Oranjestad. Op dinsdag 17 mei half acht 's avonds volgt het optreden in de Seroe Colorado Community Church, op woensdag 18 mei om acht uur in de Protestantse kerk in Oranjestad, terwijl daarna ook nog opgetreden zal worden voor de bejaarden van Huize Maris Stella en de schoolkinderen. Het repertoire van dit zangkoor bestaat uit populaire muziek met composities van onder andere: Duke Ellington, Rodgers Hammerstein en Frans Lehar.

Boete voor marihuana bezit

ORANJESTAD — De jongeman L.O. werd vrijdag wegens marihuana-bezit conform de eis door de rechter veroordeeld tot een geldboete van 150 guldens, subsidiair 6 dagen plus 2 weken voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van 1 jaar. De beklaagde verklaarde dat hij de bewuste avond door problemen met zijn vriendin de slaap niet kon vatten. Hij besloot toen de straat op te gaan, waar hij een andere jongeman ontmoette die hem marihuana te koop aanbood. Beklaagde kocht een kleine hoeveelheid maar kreeg - aldus zijn verklaring - geen gelegenheid het spul te proeven. Hij werd namelijk door de politie aangehouden toen hij het spul in een pick-up bij zich had.

IN CENTRO DI Barrio Dakota werd zaterdag het nieuwe uniform van voetbalvereniging Dakota gedoopt. De vereniging heeft dit jaar Budweiser als de nieuwe sponsor, zodat de naam dit jaar Dakota/Budweiser luidt. Dat Dakota niet meer Bata als sponsor heeft, komt doordat — aldus de voorzitter van de sectie voetbal Ronny Petronia — de vereniging een beter contract met Budweiser bereikt heeft. Zowel de heer Petronia als de voorzitter van Centro di Barrio Dakota, Felix Bardouille, spraken hun grote tevredenheid uit over de nieuwe sponsor. Het is te hopen — aldus de twee heren — dat deze unie van de twee kampioenen heel lang zal duren. Directeur Leo van Eem, van Playa Liquor Company, vertegenwoordiger voor Aruba, stelde dat hoewel de maatschappij-leuze is: "We play to win", het belangrijkste is dat men aan sport meedoet. Om dit meedoen te stimuleren, is Budweiser dan ook bezig in de verschillende sporttaken clubs te sponsoren. Bij de foto: het moment dat mej Belkis Wing, met champagne de doopplechtigheid verricht in bijzijn van voorzitter Felix Bardouille, Dakota-masseur Rafael Plaza, die het shirt vasthoudt, en Leo van Eem.





Zakenvaria

Video Center en Amstel winnen bij AA-basebal

SAN NICOLAS — **De basebalzeges in het afgelopen weekeinde waren voor Aruba Video Center (AVC) en Amstel. Video Center won met niet minder dan 16-7 van Ennia Athletics, terwijl Amstel een extra inning nodig had om Heineken met 7-3 klein te krijgen.**

Video Center kwam tegen Ennia tot 16 runs, 14 hits, 1 error. De verzekeringsploeg had 7 runs, 9 hits, 4 errors. Robert Tromp werd de winnende pitcher en Rolando Cooks verliezer. De beste slaggemiddelden waren voor: Jacob Jansen, Roderick Chirino (Video Center) en Gilberto Rombley (Ennia), ieder met 3 hits in 5 beurten.

Zondagmiddag verliepen de reglementaire 9 innings tussen Amstel en Heineken met 3-3 gelijk. In de extra 10e slagbeurt, haalde Amstel met 4 nieuwe runs de zege binnen. De 4e Amstel-run was een solo-homerun van Charles Flaunders. In deze marathon-wedstrijd die 3 uur en 20 minuten duurde, werd James Hazel de winnende pitcher voor Amstel en Rudolf Wever de verliezer voor Heineken. De wedstrijd verliep met 7 runs, 12 hits, 7 errors voor Amstel en 3 runs, 4 hits, 3 errors voor Heineken. De beste batters waren van Amstel's kant, te weten: Austis Gibbs en Randal Windfield met 2 hits in 4 beurten en Charles Flaunders met 1 hit in 2 beurten.

MMA-kandidaten

ORANJESTAD — Voor de verkiezing van Mini Miss Aruba (MMA) op 3 juli hebben reeds zeven kandidaten ingeschreven: Carusha Geerman, Marilú van der Hansz, Gwendeline Dirksz, Shamila Oduber, Daynanara Jacquin, Eveline Laclé en Shayara Cybulkiewiez. Nadere inlichtingen voor deelname bij Maritza Reyes, Ana Arends, Lusila Croes, Greta Harms en Dolores Arends.

Begin 23 mei

Symposium over visueel gehandicapte kinderen

ORANJESTAD — In de ballroom van het Aruba Concorde hotel zal op maandag 23 mei, half negen 's morgens, het tweede internationale symposium over visueel gehandicapte kinderen (van 0 tot 7 jaar) officieel worden geopend. De opening bestaat uit korte toespraken van: Drs Roly Sint Jago, voorzitter van de Favi, Henk de Beijer, secretaris van de Favi, mevr. Sherry Raynor, voorzitster van het Internationale instituut voor visueel gehandicapte kinderen, mej. Margo Croes, minister van Volksgezondheid en Pedro Bislip, gezaghebber van Aruba. Hierna volgt een inleiding door W. Aubrey Webson, director van de Caribbean council for the blind, uit Antigua, over het thema van het symposium: The first steps- parenting- prevention- programming.

Alle toespraken op dit symposium zullen gelijktijdig vertaald worden van het Engels naar het Spaans of omgekeerd.

Ingezonden

Informatie

UW REDACTIONEEL en tendentieus artikel van 4 mei j.l. op de voorpagina noopt mij tot de volgende rechtzettingen. Wanneer ik als minister van Volksgezondheid voorstander ben van een nieuw hospitaal, dan is dat volgens u partij-politiek, maar wanneer u uit de duim gezogen insinuaties slingert aan het adres van een minister, dan is dat in de volksmond riool-journalistiek. Mijnheer de (Hoofd)redacteur klaarblijkelijk kunt u zich niet voorstellen wat dit project van ongeveer 160 miljoen gulden voor de economie van Curaçao kon betekenen.

Voorop gesteld dat het huidige gebouw van het St Elisabeth Hospitaal dat 150 jaren oud is, in prima staat verkeert, bent u dan toch niet van mening dat de constructie van een nieuw hospitaal de thans in de bouw-sector heersende malaise met de daaraan verbonden ontslagen, dit allemaal had kunnen opvangen en inplaats van de nu reeds gevallen en nog te verlenen ontslagen in de bouw-sector zelfs een opleving zou betekenen in deze sector. Weet u niet dat als de bouw van een nieuw hospitaal was aangevangen, men niet voldoende arbeiders hiervoor zou hebben gehad voor een periode van 6 tot 7 jaar. Het is evident dat ook u een voorstander bent van andere prioriteiten net als de gedeputeerde van Volksgezondheid. Maar de omstandigheid dat duizenden werklozen met hun gezinnen geen uitzicht op werk hebben en degenen die weliswaar werkzaam zijn doch iedere morgen de vrees koesteren om te worden geconfronteerd met een ontslag, speelt bij u geen rol. Immers als salon socialist verzekerd van een nogal ruim inkomen spreekt dat u natuurlijk niet aan. Wie dan leeft, die dan zorgt, niet waar?

Ter weerlegging van uw insinuaties in het bewuste redactioneel artikel nog het volgende: Op 31 augustus 1978 had de toenmalige minister-president van de Nederlandse Antillen een officiele brief ontvangen van de minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken, i.c. minister Van der Stee, die nota bene tevens minister van Financien was. Deze brief gedateerd 28 augustus 1978 nr. 71004 luidde letterlijk als volgt: "Naar aanleiding van de brief van de Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen d.d. 29 juni 1978 nr. 4441, waarvan te uwen gerieve hierbij een fotokopie wordt gevoegd en ter bevestiging van een eerder dit jaar te uwent gedane mondelinge toezegging, bericht ik u het volgende:

"In beginsel ben ik bereid de herstructurering van het St Elisabeth Hospitaal — hetzij nieuwbouw, hetzij verbouw — te financieren, mits aan een aantal voorwaarden wordt voldaan. Deze voorwaarden zijn: a.de verhoudingen binnen het bestuur en de directie, alsmede die tussen bestuur en directie dienen te worden gesaneerd, evenals de verhouding tussen deze organen en de overheden; b.er moet op korte termijn een beslissing worden genomen over de lokatie van het hospitaal; c.de voorbereidingen c.q. uitvoering van vernieuwingen of uitbreidingen van het ziekenhuis of onderdelen daarvan dienen thans te worden stopgezet; d.de uitvoering van het project zal administratief/organisatorisch en technisch door op Curaçao te plaatsen Nederlandse deskundigen worden begeleid. Ik verzoek u mij zo spoedig mogelijk — gaarne vóór eind oktober a.s. — te laten weten of uw regering onder bovengenoemde voorwaarden van mijn financieringsaanbod gebruik wil maken. Tot zover minister Van der Stee.

Deze brief werd uitvoerig besproken in een vergadering van de Raad van Ministers samen met minister Van der Stee in het bijzijn van een hele reeks ambtenaren van de KABNA. Over de punten a. en b. kwam men gauw tot een overeenstemming. Met betrekking tot punt c.werd afgesproken dat vernieuwingen e.d. niet zullen worden stopgezet, doch dat daarbij rekening zal worden gehouden met de bouw van een nieuw ziekenhuis e.e.a. ter voorkoming van dubbele kosten. Ten aanzien van punt d. werd uitdrukkelijk bepaald dat de uivoering van het project zal geschieden door Antilliaanse deskundigen, doch dat de begeleiding in handen zal zijn van Nederlandse deskundigen met ervaring op het gebied van de bouw van ziekenhuizen. Tijdens genoemde vergadering van de Raad van Ministers werd de verdeling 25%-75% naar voren gebracht.

Ondergetekende heeft toen met klem naar voren gebracht dat de financiele toestand, noch van het Land, noch van het Eilandgebied, een bijdrage van 25% zich zou kunnen veroorloven. Tevens werd door mij naar voren gebracht dat de Antilliaanse regering, aan de hand van de in de brief van minister Van der Stee gebruikte terminologie, van een 100% financiering is uitgegaan. Minister Van der Stee en zijn adviseurs hebben toen de mogelijkheid van 100% financiering niet willen uitsluiten en waren zelfs bereid om de garantie van de exploitatie van het nieuwe ziekenhuis na het gereed komen daarvan gedurende vijf jaar in overweging te nemen.

Door het aftreden van de Antilliaanse regering in 1979 werden aan deze afspraken geen follow up gegeven, mede door het feit dat de nieuwe regering daarna erin heeft toegestemd om een multidisciplinaire gemengde commissie in het leven te roepen. De leden van het Eilandgebied Curaçao in deze commissie samen met de heer Boas en onder leiding van de gedeputeerde van Volksgezondheid hebben het gepresteerd om de voortgang van het project gedurende de jaren 1981 en 1982 te traineren.

Uit het vorenstaande blijkt dan ook dat er helemaal geen sprake was van "over een borrel", noch van zich lukraak storten in een financieel avontuur; doch van een serieus en op een verantwoordelijke wijze samenwerken van Nederlands- en Antilliaanse autoriteiten om zuiver en alleen in het belang van de Curaçaose bevolking, waarbij primair het gezondheidsaspect, en secundair het financieel economisch aspect (denk aan deviezen en arbeidsplaatsen) een belangrijke rol spelen, te komen tot een nieuw hospitaal.

Inmiddels heeft Nederland de toen nog beschikbare fondsen in het stuwmeer het geld dat minister Van der Stee kennelijk voor dit doel had gereserveerd, opgemaakt. En de bevolking van Curaçao, het grootste eiland van de Antillen, blijft nog steeds zonder een nieuw hospitaal, dankzij de kortzichtigheid van bepaalde collega-politici gerugsteund door de van iedere ethiek ontblote negatieve mentaliteit van bepaalde journalisten.

MR. G.T.HERNANDEZ
(ex-minister van Volksgezondheid)

Van redactiewege ingekort na weglating van niet ter zake doende emotionele en zelfs persoonlijke passages die met de aard der zaak niets van doen hebben. De (Hoofd)redactie van dit "in aanzien staand dagblad" ziet geen reden voor verandering van titel noch jota in het geleverde commentaar.

Ingezonden

Zand erover

PLEASE, ALSJEBLIEFT geen zand erover, voordat er een beter alternatief op tafel ligt. Het gaat niet zoals het Amigoe-commentaar van zaterdag beweert, om puur financieel-economische consequenties. Anders was het ook niet bij mij opgekomen om de suggestie te opperen. Het gaat namelijk niet alleen om financieel-economisch oordelen. Het ligt veel dieper en is veel serieuzer. Ik stel dat zonder een "push" Curacao in de toekomst zulke enorme problemen kan krijgen, dat wat voor geo-politieke aspecten, die kleven aan mijn voorstel (voor de vestiging van een Amerikaanse marine-basis op Curacao - RED), niets zal zijn vergeleken met de negatieve sociale gevolgen die kunnen voortvloeien uit zalig niets doen.

Dus please , laat de discussie open als een speurtocht naar bouwstenen voor hopelijk andere, eventueel betere suggesties - zoals ook mijn niet-impulsieve, maar wel doordachte bedoeling was - als prikkel voor anderen. Want, geloof me, gebeurt er niets concreets, dan is de ellende binnen onze gemeenschap niet te overzien.

Laten wij een voorbeeld nemen aan de held uit mijn kinderjaren: F.R. Roosevelt, toen hij in 1933 Amerika uit de depressie haalde. Zijn motto was: "Do something - anything - but damn it, do something", Saludos.

LIO CARPILES

NASCHRIFT REDACTIE: De suggestie "zand erover" was duidelijk bedoeld voor het door de heer Capriles geopperde idee van de vestiging van een Amerikaanse marine-basis op Curacao - mede op basis van uitlatingen van de Amerikaanse consul-generaal naar aanleiding van dat idee. Maar dat is natuurlijk nooit bedoeld geweest om andere, betere en werkbare suggesties bij voorbaat af te houden. Bovendien zijn in het commentaar van zaterdag al twee suggesties aangedragen: inkwartiering van VN-kantoren en plaatsing van faciliteiten voor ruimte-onderzoek op Curacao. Zonder de pretentie te hebben dat die gemakkelijk realiseerbaar of alleszaligmakend zijn, maar wel met dezelfde prikkel: om reacties uit te lokken en om samen na te denken over "wat dan wel?".

Collecte voor Rode Kruis

WILLEMSTAD — De komende dagen doet het Rode Kruis zoals gebruikelijk een beroep op de Curaçaose bevolking, teneinde haar financiele middelen aan te vullen. De bevolking is uiteraard vertrouwd met de aanwezigheid van het Rode Kruis bij talrijke evenementen die op Curaçao plaats vinden, terwijl deze organisatie ook steeds paraat is voor het geval zich een ramp mocht voordoen.

Hebt U er echter ooit bij stilgestaan dat onze bijstand geld kost? De ambulances hebben benzine en onderhoud nodig, de colonneleden — die allen op vrijwillige basis werken! — hebben verband, zuurstof, stretchers en uniformen — om slechts een paar voorbeelden te noemen — nodig.

Teneinde deze kosten te kunnen dekken doet het Rode Kruis een beroep op de bevolking om, wanneer de colonneleden met de blauwe collectebussen langskomen, met gulle hand te geven. Het Rode Kruis kan niet voortbestaan zonder die hulp!



LIMA, PERU – Een politieman vuurt een schot af tijdens hevige studentenrellen in Lima, de hoofdstad van Peru. Twee studenten werden door de politie neergeschoten.

Vakbondsleiders in Cuba veroordeeld

HAVANNA — In Cuba zijn 33 personen die "steun" kregen van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA onlangs veroordeeld tot gevangenisstraffen wegens het begaan van "talrijke en voortdurende sabotagedaden". In tegenstelling tot wat eerder in het westen bericht is geen van de mensen ter dood veroordeeld. Dat heeft de secretaris-generaal van de Cubaanse arbeiderscentrale, Roberto Veiga, verklaard. In een communique van de Cubaanse vakbond bestemd voor de communistische wereldvakbondsfederatie wordt gerefereerd aan recente berichten in de VS en Europa volgens welke vijf Cubanen onlangs ter dood zouden zijn veroordeeld wegens pogingen een onafhankelijke vakbond te organiseren zoals Solidariteit in Polen.

Bejaarde dame dood

WILLEMSTAD — Vanmorgen kwam omstreeks negen uur melding binnen bij de centrale post dat een vrouw dood in haar woning aangetroffen was. Te Normandie werd de 71-jarige dame Nisbeth Lourens in haar huis dood aangetroffen door de politie. Een arts die erbij geroepen werd constateerde een natuurlijke dood.

WINNAARS VAN DE TWEEDE AMSTEL TREKKING !!

1. PRIJS:	VIDEO RECORDER	
R. Granville	Oberonstraat 13	Curaçao
2. PRIJS:	1 KLEUREN TV	
T. Ras	Paradera 152	Aruba
3. PRIJS:	2 ATARI TV GAME	
J. Wauben	Cura Cabai 64	Aruba
Fam. Dames	Schapieweg 19	Curaçao
4. PRIJS:	1 RICE COOKER	
A. M. Rafaela	Z. Nikiboko 50	Bonaire
5. PRIJS:	2 AMSTELKLOKKEN	
L. Nicolaas	Koninginneweg z/n	Bonaire
S. Werleman	CMB	Aruba
6. PRIJS:	GAME & WATCH	
J. Larmonie	V.N. 148	Aruba
7. PRIJS:	2 DIENBLADEN EN GLAZEN	
R. Thomas	Heerlenstraat 14	Curaçao
8. PRIJS:	3 AMSTEL PARASOLLEN	
B.W. Janssen	Matividiri 31	Aruba
E. St. Jago	Polarisweg 7	Curaçao
~~A.D. Frans~~	~~N. Nikiboko 231~~	Bonaire
9 PRIJS:	3 TOASTERS	
R. Emmerenciana	N. Nikiboki 199A	Bonaire
P. van Niel	Dadelstraat 28	Aruba
C. van Straten	Trinitariastraat	Aruba
10. PRIJS:	1 MIXER	
J. Britten	Jaburibari 27	Aruba
11. PRIJS:	**30 DOMINOSETS**	
Tropicana Inn	Boliviastraat 20	Aruba
E. de Sousa	Engelandstraat 17	Aruba
E. Inocenica	Patiastraat 17	Aruba
N. Giel	Semeleerstraat 46	Aruba
J. Mathilda	Dr. Schaepmanstraat 45	Aruba
D. Arrindell	Lagoweg 18	Aruba
N. Figaroa	Noord 112	Aruba
L. de Cuba	Savaneta 105	Aruba
E. Kuster	Wabistraat 16	Aruba
N. Emmerenciana	N. Nikiboko 199A	Bonaire
N. Wanapa	J.A. Abraham Blv.	Bonaire
L.M. Alberto	N. Saliña 460 E	Bonaire
C. Winklaar	Antriol z/n	Bonaire
Imelda Snack	Bramendiweg	Curaçao
F.B. Amanda	Montagne Rey 100	Curaçao
E. Cristina	Kanasterweg 7	Curaçao
V. Martina	De Savaan Nobo	Curaçao
B. Thielman	Galvenistraat 18	Curaçao
P.S. Janga	Periclesstraat 22	Curaçao
S. Engelhardt	Nijmegenstraat 8	Curaçao
F.F. Amanda	Montagne Rey 100	Curaçao
R. Obia	Nrd. Sta. Rosa z/n	Curaçao
L.A. de Clerq	Kaya Kokolishi 52	Curaçao
E. Elcock	Blanquillaweg 16	Curaçao
W. Jacobus	Wecoewaweg 132	Curaçao
C. Visser	Van Staverenweg 35	Curaçao
L. de Castillo	Brionweg 44B	Curaçao
N. Leito	Kaya Sambarku 3	Curaçao
L.S. Maal	Eulidderaweg 15	Curaçao
N. Leito	Kaya Sambarku 3	Curaçao
12. PRIJS:	7 GLAZENSETS	
J. de Mey	Hooiberg 19E	Aruba
H. Wijman	Dios ku Nos	Bonaire
A. Winklaar	Antriol z/n	Bonaire
J. Bautisma	Seru Loraweg 41-11	Curaçao
V. Concension	Souax naast 38c	Curaçao
J. Smith	Giamboweg 7	Curaçao
13. PRIJS:	7 SPORTTASSEN	
P. Vrolijk	Zeewijk 1	Aruba
E. Campagnard	Amboana	Bonaire
C. Martinus	Z. Nikiboko 49A	Bonaire
R.D.F. Parada	Caja Pilon	Curaçao
J. Faneyte	Damsteeg 2	Curaçao
N. Leito	Kaya Sambarku 3	Curaçao
E. Varlack	Heelsumstraat 30	Curaçao
14. PRIJS:	200 T-Shirts	
P. v/d Biezen	Amandelstraat 5	Aruba
J.R. Manjan	v. Leeuwenhoekstraat 14	Aruba
M.A. van Trikt	Savaneta 343 A	Aruba
L. Tromp	P.A.B. 6	Aruba
J. Martis	Amandelstraat 5	Aruba
B. Romney	Juwaweg 15	Aruba
C. R. Rudolf	Arendstraat 11A	Aruba
E. Flanegien	Kamay 10A	Aruba
D. de Freitas	Watapana Gezag 13	Aruba
Sh. Hooker	B.D. Veen	Aruba
D. Geerman	Boegoeroei 85	Aruba
G. Tromp	Rooi Santu 5	Aruba
R. Bislik	Gen. Maj. de Bruinewij 18	Aruba
Ch. Quandt	Canoastraat 8	Aruba
J. Kelkboom	Arendstraat 54	Aruba
J. Sprock	Washington 26	Aruba
M. Lescano	Ponton 79A	Aruba
L. Rosel	Balashi 32	Aruba
G. Tromp	Boegoeroei 77	Aruba
L. Richardson	Lago Heights 3	Aruba
M.G. Leinarts	Sta. Cruz 51	Aruba
S. Thijssen	Brazil 160	Aruba
D. Luydens	Savaneta 311	Aruba
A. Koolman	Savaneta 89	Aruba
E. Dirks	Christiaanstraat 2	Aruba
Christina Kelly	Arendstraat 20	Aruba
N. Odor	Boliviastraat 20	Aruba
M. Kock	Macarastraat 25	Aruba
R. A. Leyba	Pitastraat 23	Aruba
B. Jansen	Dividivi 11	Aruba
D. Figueredo	Balashi 6	Aruba
C. Spaans	Primavera 1B	Aruba
A. Lampe J.	Tielenstraat 12	Aruba
S. Figaroa	Paradera 162A	Aruba
N. Giel	Semeleerstraat 46	Aruba
S. J. Croes	Savaneta 41	Aruba
E. Lourens	Fergusonstraat 38	Aruba
M. Marchena	Mabon 19	Aruba
E. Medina	Seroe Janchi 24	Aruba
N. Figaroa	Noord 112	Aruba
A. Bergen	Const. Huygenstraat 1	Aruba
Q. Booi	Super Corner N.V.	Bonaire
L. Nicolaas	Koninginneweg z/n	Bonaire
A.M. Rafaela	Z. Nikiboko 50	Bonaire
P. Frans	Rincon 225	Bonaire
A.M. Rafaela	Z. Nikiboko 50	Bonaire
R. Frans	Korobi 25	Bonaire
E. Elodia	Antriol Pariba z/n	Bonaire
M. Winklaar	Terra Corra z/n	Bonaire
M. Winklaar	Terra Corra z/n	Bonaire
E. de Lannoy	Amboana 24	Bonaire
M. Winklaar	Terra Corra z/n	Bonaire
Boeboei Schermer	Rincon 280	Bonaire
B. Schermer	Rincon 280	Bonaire
G. Dommacasse	Amboana 30	Bonaire
Edson Frans	Rincon 225	Bonaire
E. Elodia	Antriol Pariba z/n	Bonaire
M. Sassine	N. Nikiboko z/n	Bonaire
E. Elodia	Antriol Pariba z/n	Bonaire
A.A. Raffini	Amboana 141	Bonaire
B. Soree	Hilltop	Bonaire
V. St. Jago	Kokorobi 13	Bonaire
J. Vlijt	Rincon 293	Bonaire
V. St. Jago	Kokorobi 13	Bonaire
U. Frans	Rincon 198	Bonaire
V. St. Jago	Kokorobi 13	Bonaire
M.A. Campagnard	Amboana 80	Bonaire
V. St. Jago	Kokorobi 13	Bonaire
D. Felida	Penstraat 81	Curaçao
M. Kenneth	Tocaca's	Curaçao
E. Cleopa	Z. Abrahams 92	Curaçao
S. Martina	Kaya Bayzam 40	Curaçao
A. Zwaneveld	P.O.Box 3019 Parera	Curaçao
A. de Los Santos	Kaya Lanterna 8	Curaçao
I. Nahr	Bramendiweg 61	Curaçao
E. Mercelina	Monte Carmelo 32	Curaçao
E. Vrolijk	Prinsenstraat 19	Curaçao
H. Dphey	Uranusstraat 8	Curaçao
E. Dorant	Amerikaweg 56	Curaçao
A. Adem	Artellerieweg 12	Curaçao
D. Martina	Sta. Rosa 224	Curaçao
M. Nicolaas	Carsiacouweg 34	Curaçao
I.P. de Laat	Dr. W.P. Maalweg 20	Curaçao
G. Monte	Kaya Yerba Buena 5	Curaçao
E. Kronendijk	Kaya Tito Soublette 57	Curaçao
J. Martina	Lelienberg 97	Curaçao
R. Helena	Seru Fortunaweg 195	Curaçao
H. de Camps	Madurostraat 25	Curaçao
J. Martinus	H. v. Hollandstraat 3	Curaçao
F. Piket	Juan Domingo 218	Curaçao
J. de Abrue	Normandie 48	Curaçao
P. Candelaria	Frederikstraat 60	Curaçao
R. Yarde	Dein 11 - 20	Curaçao
A. Albertus	Westpunt 33	Curaçao
D. Martina	Sta. Rosa 224	Curaçao
Y. Vrutaal	Barber 101	Curaçao
E. Bernadina	Seru Loraweg 279	Curaçao
E. Ambrosina	De Savaan 1A	Curaçao
R.F. Schoop	Kaya Fort de France 11	Curaçao
O. Busropan	Dominguitoweg 41	Curaçao
E. Rosalina	Argusweg 20A	Curaçao
C. Rosaria	Jan Boos 84	Curaçao
D. Penijn	Oosterbeekstraat 16A	Curaçao
R. Hersilia	Zuid Abrahams 32	Curaçao
C. J. D. Fernandes	Montagne Rey 139	Curaçao
R. E. Alfonseca	Kaya Lima 39	Curaçao
Th. C. Komproe	Vondelstraat 30	Curaçao
S. Martina	Pitastraat 224	Curaçao
G. Stolker	Blenchiweg 76	Curaçao
S. v.d. Dijs	Rondeklipweg 34	Curaçao
J. Bonifacio	Schonegevelstraat 42	Curaçao
E. W. Gumbs	Cyprusweg 25	Curaçao
M. Schoop	Klein Kwartier 20	Curaçao
L. Windervelder	Djadostraat 39	Curaçao
J. Copra	Vickeriestraat 11	Curaçao
M. Martis	Tebenkweg 10	Curaçao
S. i G. Bloem	Valkenweg 2	Curaçao
I. da Silva	Kaya Fensoe 2	Curaçao
D. Bruno	Zuiderzeestraat 16	Curaçao
G. Josephina	Djadostraat 39	Curaçao
G. Zimmerman	Ladronchistraat 7	Curaçao
J. Wessels	P.O.Box 357	Curaçao
N. Josepha	Larahaweg 6	Curaçao
Y. Jonis	Barbuquet 14	Curaçao
L. Lovert	Zuid Abrahams 64-A	Curaçao
G. Varlack	Heelsumstraat 30	Curaçao
C. Rosaria	Jan Boos 84	Curaçao
A. Jansen	Corrieweg 37	Curaçao
H. Isenia	Weg naar Fuik 200	Curaçao
E. Bernadina	Seru Loraweg 279	Curaçao
R. Martina	Jandoret 42	Curaçao
M. Manuela	Tebenkweg 10	Curaçao
S. Sambo	Zorgvliet 358	Curaçao
C.C. Thomas	Cornet 97	Curaçao
S.A. Halabi	Berg Altena 82	Curacao
R. Hart	Witteweg 9	Curaçao
E. Pinedo	Barber 25	Curaçao
V. Yole	Kaya Brisa 8	Curaçao
Ch. Y. Chong	Doradostraat 1	Curaçao
I. Nahr	Bramendiweg 61	Curaçao
C. Variaek	Heelsumstraat 30	Curaçao
S. Destang	Kleermakersweg 19	Curaçao
E. Maduro	Blikslagersweg 3	Curaçao
S. Espinosa	Kaminda Brievengat 40	Curaçao
D. Aitatus	Oost Jongbloed 21	Curaçao
K. Hooi	Veeris 148	Curaçao
E. Manuel	Sans Souci 12	Curaçao
J. de Abrue	Normandie 48	Curaçao
Jose d. S. Roque	Weg naar Fuik 19	Curaçao
S.F. Lam	Wilhelminaplein 1A	Curaçao
R. Noten	Zuiderzeestraat 19	Curaçao
M. Lam	Wilhelminaplein 1A	Curaçao
F.A. Martis	Tebenkweg 10	Curaçao
E. R. Amoreia	Sabana Baca 45	Curaçao
R. Koolmeyer	Incastraat 15	Curaçao
R. Kronendijk	Kaya Tito Soublette 57	Curaçao
M. Boelbaai	Kaya Malvern 23	Curaçao
Van der Putten	Scalaweg 1	Curaçao
S. Scherptong	Rooi Santu 717A	Curaçao
R. Elcock	Baranquillaweg 14	Curaçao
M. Martina	Pareraweg 46	Curaçao
F. Djoen	Jo Corssenstraat 86	Curaçao
G.J. Fidder	Bronsweg 27	Curaçao
E. do Rego	Rooseveltweg 143	Curaçao
G. Cristina	Kaya S. Pieters Kwiers 19	Curaçao
V. Hieronumus	Seru Pretu 136	Curaçao
S. Balentina	Kaya Mochila 72	Curaçao
S. Balentina	Kaya Mochila 72	Curaçao
M. Zimmerman	Ladronchistraat 7	Curaçao
R. Sambo	Picustraat 2	Curaçao
R. Doval	Fortuna Blok 21	Curaçao
W. Petronilia	Jandoret 155	Curaçao
R. Estanista	Galvanistraat nst. 62	Curaçao
E. Bornachera	Vogezenweg 10	Curaçao
E. Ipatia	Martiniqueweg 11	Curaçao
C. Williams	Druifweg 30	Curaçao
N. Magdalena	Bonam 57	Curaçao
J. de Abrue	Normandie 48	Curaçao
G. Plantijn	Punto Cardonweg 12A	Curaçao
M. Antonette	v. Staverenweg 17	Curaçao
R. Rens	Kaya Uster 7	Curaçao
H. Toendoe	Pannekoek 80	Curaçao
S. Muzo	Bramendiweg 111	Curaçao
I. Salomé	Peruweg 120-D	Curaçao
A. Mugabi	Tera Kòrá 100	Curaçao
E. Bornachera	Vogezenweg 10	Curaçao
S. Veeris	Schottegatweg West 369	Curaçao
H. Wong-L-Sung	Juliana v. Stolberglaan 9	Curaçao
N. Girigorie	Guyabaweg 9	Curaçao
U. Toppenberg	Guyabaweg 9	Curaçao
H. Schotborg	Sucasa 6	Curaçao
H. Tokaai	The Bottomweg 25	Curaçao
R. Rens	Kaya Uster 7	Curaçao
F. Boereveen	Kaya Tito Soublette 48	Curaçao
S. Sambo	Picustraat 2	Curaçao
R.G. La Cruz	Emmastraat 5	Curaçao
I. Hooi	Dokterstuin 236	Curaçao
H. Boelijn	Korporaal 19	Curaçao
A.F. de Koop	Donderstraat 5	Curaçao
H. Brazil	Ojedastraat 16	Curaçao

DE VOLGENDE TREKKING ZAL OP VRIJDAG 20 MEI PLAATS VINDEN !

Winnaars in de tussentijdse trekkingen blijven meedoen voor de grote trekking die zal plaatsvinden in de maand juli.

AMSTEL BIER

AMERICA LATINA

WASHINGTON [illegible] – Buitenland[illegible] Washington [illegible] uitgesproken [illegible] de Socialistisch[illegible] onlangs een [illegible] goedgekeurd [illegible] afhankelijk [illegible] wordt gevraagd [illegible] welke de [illegible] De stemgerech[illegible] aldaar hebben al [illegible] gelegenheden [illegible] digende [illegible] haaldelijk de [illegible] van de hand [illegible] State departm[illegible]

BOGOTA [illegible] sario Betancur [illegible] heeft de [illegible] waarschuwd [illegible] ring van de [illegible] gaat er me[illegible] worden opge[illegible] alles wat [illegible] beproefd [illegible] niet de [illegible] trekken, [illegible] eerder aan[illegible] stand van [illegible] amnestie [illegible] bewind [illegible] kunnen w[illegible] orde. De [illegible] schuwing [illegible] plaats: in [illegible] krijgskund[illegible]

SANTIAGO [illegible] President [illegible] Pinochet van Chili [illegible] tegenstanders [illegible] militaire be[illegible] problemen [illegible]

[illegible]

van geringe kaliber de lucht in bij het huis van een leger-chef.

De aanslagen worden toegeschreven aan de Maoistische groep Sendero Luminoso.

WILD CATS A APLASTA STA MARIA PIRATES KU SKOR DI 16-6

Lagando Alpha den tereno ku skor di 3-2

Tremendo viktoria pa Sta Rosa Indians

WILLEMSTAD — Ayera mainta a tuma luga den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, otro enkuentro ku sigur tabata un bon propaganda pa beisbòl AA lokal. Sta. Rosa Indians/Mennen biniendo di atras den gran forma a laga Alpha/Zelbo den tereno ku skor di 3-2. Un partido den kua a destaka prinsipalmente e pitcheo di Richard "Sha" Moesker pa Sta. Rosa i e hoben Angelo Clemencia pa Alpha. Pa shete inning kompleto Clemencia a blankea e ekipo di Sta Rosa, mientras ku su ekipo tabata hibando ventaha di 2-0. Tabata Lipo "Montezuma" Elhage kende ayera a resulta e hombér grandi pa Sta. Rosa, konektando primeramente un homerun i despues e hit di oro pa laga Alpha den tereno.

Pa loke ta trata e partido di djasabra anochi, Wild Cats a logra su di dos triunfo dje aktual temporada derotando Sta Maria Pirates/Miller Highlife ku skor aplasta di 16-6.

Un partido ku ta rekomendabel pa e ekiponan lubida mas lihe ku ta posibel. Sigur e ekipo Pirata ku a sufri un derota mahos, utilisando no menos ku seis pitcher. Wild Cats/Honda di su banda e demonstra un bateo fuertísimo, pero un fildeo pesimo di shete eror.

E sifranan final dje partido aki tabata: Pa Wild Cats: 16 kareda; 16 hit i 7 eror. Pa Sta Maria: 6 kareda; 8 hit i 2 eror. Pitcher ganadó a resulta Antonio Keller kende a risibi relevo di Kenneth Papa den di shete, pitcher perdedó tabata Sherwin Cijatje, kende a risibi relevo di Gregory Manuel. Remarkabel ta ku despues di Manuel a sigi no menos ku kuater pitcher mas.

INDIANS—ALPHA

E partido entre Sta Rosa Indians i Alpha, manera menshona aki riba kaba, tabata unu kaminda ku gran beisbòl a keda demonstra, pero ku algun pifia [illegible] prinsipalmente e ekipo di Alpha fatal. Alpha a anota su prome dos i uniko karedanan dje enkuentro den kabes di sinku inning i a logra wanta e ventaha na 2-1 te den bom di nobeno ku dos out, pa finalmente tòg nan kai vensi.

Tabata Lipo Elhage kende den bom di ocho ta anota e prome kareda pa Sta Rosa ku un tremendo homerun, su di tres di temporada, na momentu ku ya tabatin dos out. Despues di esaki Angelo Clemencia ta permiti hit na Mirto Martina i Obispo. Konsekuensia di esaki tabata ku manager Kenneth Gijsbertha di Alpha a obta pa manda e relevista Persey Schoop kende a poncha Marcell pa sera e entrada. Personalmente nos ta di opinion ku lo tabata mas efisiente pa a manda Ramses Sprock kende tabata kalentando pa basta ratu huntu ku Schoop.

MAL HUGADA

Alpha den di nuebe a tira un oportunidat franko pa amplia e skor afo na momentu ku ya tabatin dos out, den un intento di dòbel robo.

Gilbert Avastia despues di a embasa ku hit a logra avansa te tersera riba roletaso den kuadro di Ruben Sneyl ku a forsa Cannegiter na segunda. Na dado momento - ku Eithel de Caster den kaba di bateo - e ekipo a bai intenta un dòbel robo kaminda ku Avastia ku no ta un koredó velos a bin muri na home pa sera e entrada. E hugada tabata demasiado riska, sigur si tuma na konsiderashon ku De Caster [illegible] ta konosí pa un hungadó ku bon bate i [illegible] tambe [illegible].

VIKTORIA

Sta Rosa den bom di nuebe si no a tira e chens ku nan a hanya afo. Despues di dos out Wilfred Martisson ta konekta doblete i despues di base por bola intenshonal na Josef Martina, Pablo Beaumont ta empuha e kareda di empate ku hit pa centerfield. Na e okashon aki nos ta hanya ku lo tabata mas miho pa pitcha Martina i no pone e kareda di bai ariba na base.

Despues di e hit di Beaumont, Ramses Sprock a drenta di relevo na luga di Schoop kende no por a logra kompleta e di tres out. Pa kolmo Sprock mester a enfrenta Lipo Elhage ku na e momentu ei tabata konektando di 2-2. Trankilamente Elhage a warda su bala i mep e pa rightcenter empuhando Jozef Martina ku kareda number tres i laga Alpha den tereno.

PITCHEO

Remarkabel tabata tambe e tremendo aktuashon dje pitcher Richard Moesker kende a bai henter e ruta pa Sta Rosa regalando apenas dos base por bola. Moesker a resulta tambe e pitcher ganadó, mientras ku Schoop a perde.

Pa Sta Rosa: 3 kareda; 9 hit i 4 eror. Pa Alpha 2 kareda; 7 hit i 1 eror.

E kampeonato ta kontinua awe-nochi ku e [illegible] Scorpions i Sta Maria Pirates.



WILLEMSTAD — Dos momentu di akshon — ambos na home-plate — durante dje gran partido di beisbòl entre Sta Rosa i Alpha. E diferensia ta ku esun promé a nifika e kareda di viktoria pa Sta Rosa, kaminda ku Jozef Martina ta bin slide safe, lagando Alpha den tereno. E otro potrèt ta ilustrá e momentu kaminda ku Gilbert Avastia a bin keda sukuta na home, den un hugada suisida.



Petranoff verpulvert wereldrecord speerwerpen

LOS ANGELES — De Amerikaan Tom Petranoff heeft zondag tijdens atletiekwedstrijden van de universiteit van California het wereldrecord speerwerpen met liefst drie meter verbeterd en gebracht op 99,72 meter. Het oude record stond met 96,72 meter op naam van de Hongaar Ferenc Paragi en dateert uit april 1980.

Tot zijn sensationele worp van zondag in Westwood was de 25-jarige student de tweede Amerikaanse speerwerper achter Bob Roggy. In de laatste twintig jaar is de 1 meter 86 lange Amerikaan niet de enige, die het speerwerprecord met meters verbeterde. Terje Pedersen won in 1964 4.60 meter op zijn eigen record en de onttroonde recordhouder Paragi werd de beste van de wereld, doordat hij zijn landgenoot Nemeth het meer dan twee meter overtrof.

De recordlijst sinds 1961 ziet er als volgt uit: Carlo Lievore (Ita) 86.74 01.06.61 Milaan; Terje Pedersen (Noo) 87.12 01.07.64 Oslo; Terje Pedersen 91.72 02.09.64 Oslo; Janis Loesis (Sov) 91.98 23.06.68 Saarijarvi; Jorma Kinnunen (Fin) 92.70 18.06.69 Tampere; Janis Loesis 93.80 06.07.72 Stockholm; Klaus Wolfermann (WDl) 94.08 05.05.73 Leverkusen; Miklos Nemeth (Hon) 94.58 26.07.76 Montreal; Ferenc Paragi (Hon) 96.72 23.04.80 Tata; Tom Petranoff (VS) 99.72 15.05.83 Westwood.

Beisbòl Liga Promoshonal

WILLEMSTAD — Tres partido a tuma luga durante di fin di siman valido pa beisbòl Liga promoshonal, ku e sigiente resultado:

LAGUN/DURACELL—AZUCAR: 7-6; hit 9-6; eror 6-4. Pitcher ganadó tabata Norwin Kook, perdedó Hubert Soerka. Armando Ramado a bai di 4-2 pa Lagun i Igmar Jonis di 4-2 pa Azucar.

BOCA STARS/STIMOROL—GROOT KWARTIER/AGT: 15-7; hit 16-9; eror 3-3; Frank Petronilla a bai ku viktoria, mientras ku Dennis Poulina a perde. Orlando Nicolina a konekta di 4-3 pa Boca Stars i Eligio Kelly di 4-3 pa Kwartier.

LUSA RED SOX—COCA COLA/SORPRESA: 6-5; hit 5-8; eror 6-6. Wilfrido de Lima a resulta e pitcher ganadó i Orsendo Clemencia e perdedó. Hubert Penoza a bai di 3-2 pa Red Sox i Elston Pieter di 1-1 pa Sorpresa.

E tabla di posishon despues di e enkuentronan di e fin di siman, ta komo sigiente: 1. Sorpresa 3 gana i 1 perdi; 2. Amstel 2-1; Boca Stars 3-2; Lusa 2-2; Azucar 1 AGT 2-3; 7. Envases Unidos 1-2; 8. Lagun Stars 1-3.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de wedstrijden, die gedurende het weekeinde in de hoogste klassen van de honkbalcompetitie in Amerika werden gespeeld, zijn (met tussen haakjes de uitslag van zaterdag):

AMERICAN LEAGUE

Chicago White Sox-New York Yankees 7-3 (5-8); Boston Red Sox-Milwaukee Brewers 6-1 (7-8); Texas Rangers-Baltimore Orioles 2-1 (11-14); Detroit Tigers-Kansas City Royals 6-4 (11-10); Oakland Athletics-Seattle Mariners 3-0 (1-4); Minnesota Twins-California Angels 8-6 (2-1); Cleveland Indians-Toronto Blue Jays afgelast (1-8).

NATIONAL LEAGUE

St Louis Cardinals-Montreal Expos 4-2 (3-2); Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 5-3 (10 innings), (eerste wedstrijd afgelast); Atlanta Braves-Houston Astros 9-4 (4-3); San Francisco Giants-Cincinnati Reds 5-2 (8-7); Los Angeles Dodgers-San Diego Padres 3-2 (4-1); Pittsburgh Pirates-New York Mets afgelast (6-2).

De standen na de wedstrijden van zondag zijn:

AMERICAN LEAGUE
OOSTELIJKE AFDELING

	GEW.	VERL.	PCT.	ACHTERST.
Baltimore	19	13	.594	—
Boston	18	13	.581	1/2
Toronto	17	13	.567	1
Milwaukee	16	14	.533	2
Cleveland	17	15	.531	2
New York Yankees	15	17	.469	4
Detroit	14	16	.467	4

WESTELIJKE AFDELING

	GEW.	VERL.	PCT.	ACHTERST.
California	[illegible]	15	.545	—
Texas	17	15	.531	1/2
Oakland	17	16	.515	1
Kansas	14	15	.483	2
Minnesota	15	19	.441	3 1/2
Chicago White	13	17	.433	3 1/2
Seattle	12	24	.333	7 1/2

NATIONAL LEAGUE
OOSTELIJKE AFDELING

	GEW.	VERL.	PCT.	ACHTERST.
Philadelphia	17	12	.586	—
St Louis	17	12	.586	—
Montreal	15	15	.500	2 1/2
Pittsburgh	12	16	.429	4 1/2
Chicago	11	20	.355	7
New York Mets	10	20	.333	7 1/2

WESTELIJKE AFDELING

	GEW.	VERL.	PCT.	ACHTERST.
Los Angeles	24	9	.727	—
Atlanta	22	11	.667	2
San Francisco	17	16	.503	7
San Diego	15	19	.441	9 1/2
Houston	16	21	.432	10
Cincinnati	15	20	.429	10

Flamengo en Santos in Braziliaanse bekerfinale

RIO DE JANEIRO — Flamengo en Santos zullen de eindstrijd van het toernooi om de Braziliaanse voetbalbeker spelen. Flamengo verloor zondag te Curitiba de tweede halve-finalewedstrijd tegen Atletico de Parana met 0-2, maar had thuis met 3-0 gewonnen. Santos speelde 0-0 bij Atletico Mineiro na winst van 2-1 in de eerste ontmoeting.

De eindstrijd gaat ook over twee wedstrijden, de eerste zal in Rio de Janeiro worden gespeeld, de tweede in Santos.

Ronde van Italie

FANO — Op de derde dag van de Ronde van Italie wisselde de rose leiderstrui voor de derde keer van eigenaar. De Italiaan Paolo Rosola werd zondag de opvolger van de Zweed Tommy Prim en de Zwitser Urs Freuler. Rosola won zondag in een sprint van een kopgroep van vijftien renners de derde etappe. De rit ging over 148 kilometer van Comacchio naar Fano.

Lewis supersnel op 100 meter

MODESTO — De Amerikaanse atleet Carl Lewis heeft zaterdagavond tijdens atletiekwedstrijden in Modesto de op één na beste tijd in de historie van de 100 meter [illegible]. De 21-jarige Lewis [illegible] seconden, slechts [illegible] seconde verwijderd van het wereldrecord, dat zijn landgenoot Jim Hines tijdens de Olympische Spelen van 1968 in Mexico-stad vestigde.

Lewis verklaarde na afloop dat hij content was met zijn tijd, maar hij twijfelde er aan toe het wereldrecord later dit seizoen te [illegible].

[illegible] demonstraties [illegible] 49,02 seconden [illegible] op de 400 meter [illegible] in zijn eerste race sinds [illegible] 1981 (tevens zijn [illegible] een volgende [illegible] 84 van Larry Myricks, [illegible] meter van discuswerper Mac Wilkins en 21,59 meter [illegible] van Kevin Akin. [illegible] won de Fransman Thierry [illegible] het polshoog met [illegible] en zegevierde Evelyn [illegible] op de 100 meter dames [illegible] een rugwind [illegible].

Wereldrecord verspringen voor Cusmir

BOEKAREST — De Roemeense Anisoara Cusmir heeft zondagmiddag in Boekarest met 7,[illegible] het wereldrecord verspringen verbeterd. Het oude record was in handen van haar landgenote Vali Ionescu met 7.[illegible] meter.

MOTOCROSS/ONTBREUSEL — John [illegible] uit Swarendonk heeft [illegible] de kampioenschappen in de 125cc [illegible]. Hennen won [illegible] plaats [illegible]. Dinant [illegible] werd derde.

Waterpoloregels worden weer gewijzigd

MALIBU — De internationale waterpolocommissie is weinig gelukkig met het bij internationale wedstrijden gebruikelijke hang- en trekwerk rond het tweemetersgebied, waarmee wordt geprobeerd bij de tegenpartij een man er uit te laten sturen. Een week lang is in Malibu gediscussieerd over de vraag welke van de 130 regels moesten worden aangepast. Vervolgens werden de voorstellen tijdens oefenwedstrijden aan de praktijk getoetst. Uiteindelijk is het volgende besloten:

De tijd van uitsluiting wegens een zware fout wordt gelijk aan de 35 seconden tijdslimiet voor de aanval (was 45 seconden).

Als een man-meer situatie geen doelpunt oplevert en de bal terecht komt bij de partij met een man minder, mag de uitgesloten speler direct weer in het water komen.

De omkeerfout verdwijnt uit het reglement. Degenen, die een dergelijke overtreding begaan, worden er direct uitgestuurd.

Een voorstel van de Nederlandse scheidsrechter George Geurtsen: De regel dat een speler wegens herhaling van overtredingen uit het water wordt gestuurd, verdwijnt uit het reglement. In plaats daarvan zal bij een gewone fout de scheidsrechter zoveel mogelijk voordeel geven en bij een zware fout besluiten tot een strafworp of het uit het veld sturen van de betrokkene.

Deze voorstellen worden behandeld tijdens het Olympisch congres van volgend jaar in Los Angeles en kunnen, als ze worden aangenomen, voor het eerst in werking treden tijdens het toernooi om het Europees kampioenschap van 1985 in Bulgarije.

Bokstrainer in de ring doodgeschoten

MEXICO STAD — Een Mexicaanse bokstrainer is zaterdagavond doodgeschoten in de ring van het colosseum in de Mexicaanse hoofdstad. De politie maakte bekend dat de 72-jarige Roberto "Tio" Jimenez door een kogel werd getroffen nadat hij in de ring was geklommen. Zijn bokser Jaime Casas was vlak daarvoor in de tiende ronde van het gevecht met Arturo Hernandez, na interventie van de scheidsrechter, tot winnaar verklaard. De politie heeft in de buurt van de ring [illegible] een pistool gevonden. Er zijn nog geen arrestaties [illegible].

In [illegible] heeft de Amerikaan [illegible] Chacon, wereldkampioen [illegible] in de klasse zwaar[illegible] op punten gewonnen van Cornelius Boza-Edwards. De strijd zou aanvankelijk de wereldtitel tot inzet hebben, maar werd door de uitspraak van een rechter in Los Angeles "gedegradeerd" tot een gewone partij omdat Chacon twee contracten zou hebben afgesloten om zijn wereldtitel te verdedigen. Hoewel er niets op het spel stond bleven de beurzen gehandhaafd: 1,26 miljoen gulden voor Chacon, 300.000 voor de Ugandees.

Connors wint tennistoernooi van Tulsa

TULSA — Jimmy Connors heeft zondag het invitatietoernooi van Tulsa gewonnen. In de eindstrijd versloeg Connors Roscoe Tanner met 6-4 en 6-3. Sandy Mayer won het duel om de derde plaats tegen Brian Teacher in drie sets, 6-4, 2-6, 6-4.

Bescheiden rentree van Sebastian Coe

LONDEN — Sebastian Coe heeft dit weekeinde een bescheiden rentree gemaakt op de sintelbaan. De olympisch kampioen op de 1500 meter en wereldrecordhouder op de 800- en 1000 meter en de mijl werd op de baan van Cleck-Heaton kampioen van Yorkshire op de 1500 meter. Coe had voldoende aan een tijd van 3 minuten 45,9 seconden.

Ernstige ongeregeldheden na degradatie Manchester

MANCHESTER — Supporters van Manchester City hebben na de degradatie van hun club uit de Engelse eerste divisie de jubelende spelers van Luton Town bedreigd. Onmiddellijk na afloop van de door Manchester City op eigen veld met 0-1 verloren, beslissende wedstrijd tegen Luton Town klommen honderden jonge aanhangers van City over de omheining en gingen de naar de kleedkamers vluchtende spelers van Luton te lijf. De ordedienst van het stadion aan Main Road was machteloos tegen de stormaanval, zodat de politie was gedwongen agenten te paard in te zetten. De charge met de wapenstok hielp.

De ongeregeldheden beleefden echter daarna buiten het stadion en in de stad een hoogtepunt. Drie politiewagens moesten het ontgelden. Bij de vechtpartijen raakten verscheidene jongeren gewond. Het zondagsblad "Sunday People" schreef: "Het is een schande, wat er gebeurd is".

Ook de jeugdselectie van de Westduitse voetbalbond, die in de buurt van Manchester wedstrijden afwerkt voor het Europees juniorenkampioenschap, kreeg te maken met de rellen. De ploeg woonde het degradatieduel aan Main Road bij en kon pas een uur na afloop het stadion verlaten. De organisatoren van het jeugdtoernooi vreesden, dat de woede van de Manchester City-aanhang zich ook op de Westduitsers zou richten en nam de afvaardiging met aan het hoofd bondsdaggedelegeerde Engelbert Nelle uit voorzorg in bescherming.

VOETBAL/WASHINGTON — President Reagan heeft de uitnodiging voorzitter te worden van een comite, dat alsnog wil trachten de eindronde van de Wereldbeker voetbal in 1986 naar de Verenigde Staten te halen, aangenomen. De mensen achter dit comite denken de Wereld voetbal organisatie (FIFA) onder meer hiermee ervan te overtuigen dat die eindronde niet in Mexico - aan wie het toernooi met 99 procent zekerheid is toegezegd - maar in de States moet plaatshebben.

Publiek te vroeg blij in wedstrijd Derby-Fulham

LONDEN — De belangrijke voetbalwedstrijd tussen Derby (degradatiekandidaat) en Fulham (promotiegegadigde) in de Engelse tweede divisie is zaterdag [illegible] een minuut te vroeg beëindigd doordat het publiek massaal het veld opstroomde. Derby stond op dat moment met 1-0 voor. Een fluitsignaal van de scheidsrechter was voor de aanhang, die dacht dat de wedstrijd was afgelopen, aanleiding om de mat te betreden. De arbiter had echter gefloten voor buitenspel.

De Football Association moet uitmaken of de wedstrijd dient te worden overgespeeld. Er staat namelijk behalve uitsluitsel over degradatie nog meer op het spel. Fulham heeft een overwinning nodig om Queens Park Rangers en Wolverhampton te volgen naar de eerste divisie. Bij een nederlaag of gelijkspel promoveert Leicester dankzij de puntendeling van zaterdag tegen Burnley (0-0).

NEW YORK — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die zondag werden gespeeld voor de competitie van de NASL zijn: Montreal Manic-Team America 1-0; New York Cosmos-Tulsa Roughnecks 5-2.

Rosberg wint GP van Monaco

MONTE CARLO — De Finse wereldkampioen Keke Rosberg heeft zondag de Grote Prijs van Monaco voor Formule-1-wagens gewonnen. Rosberg had op het stratencircuit van Monte Carlo ruim achttien seconden voorsprong op Nelson Piquet uit Brazilie. Voor de Fin, Kopman van de Williams-stal was het zijn tweede grand-prixzege in 58 races. Van de twintig gestarte wagens haalden er in de regen slechts zeven het einde.

In de strijd om het wereldkampioenschap voert Nelson Piquet, de kampioen van 1981, het klassement aan. Formule-1-race om de Grote Prijs van Monaco, vijfde wedstrijd tellend voor het wereldkampioenschap, over 251, 712 kilometer: 1. Keke Rosberg (Fin) Williams, 1 uur 56 min. 38.121 sec., gemiddelde snelheid 129,[illegible] km per uur; 2. Nelson Piquet (Bra) Brabham op 18,475 seconden; 3. Alain Prost (Fra) Renault op 31,365; 4. Patrick Tambay (Fra) Ferrari op 1,04,197 op twee ronden; 5. Danny Sullivan (VS) Tyrrell; 6. Mauro Baldi (Ita) Alfa Romeo; 7. Chico Serra (Bra) Arrows.

Ekipo nobo, Animo, bou di guia di Rein Persaud

Prome enkuentro di atletismo pa selekshon

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo Federashon di Atletismo di Korsou a organisa su prome enkuentro valido pa selekshon den stadion di Rif. Apesar di e bientu duru ku tabata supla, sterhudikando espesialmente e atletanan ku mester a kore e distansia di 400 meter bai ariba, tog varios bon tempu a keda registra. Notabel tabata tambe durante dje karedanan aki, ku tantu bai e grupo di hobennan ta progresando.

Ku esaki e deporte di atletismo ta birando dia pa dia mas popular tambe. Fuera di esaki a tuma parti pa prome bia un ekipo di atletismo nobo bou di e nomber Animo, prosedente di Amador Nita School, bou di guia di Rein Persaud. Señor Persaud sigur no ta un persona deskonosi den mundu di deporte lokal. Prinsipalmente den deporte eskolar e ta mas aktivo i ta di spera ku mas maestro di edukashon fisiko na Korsou por sigui e paso ku ela tuma instruyendo un ke otro grupo di hoben den kualke ramo di deporte. Di e forma aki berdaderamente ta traha na interes di hubentut i deporte i no unikamente ku palabra nechi i sinta riba stul duna instrukshon.

E debut dje klup en kuestion tabata bastante positivo, si tuma na konsiderashon ku nan a logra kue algun di dos i tres puesto. Otro siman lo tin e di dos enkuentro valido pa selekshon den stadion di Rif.

RESULTADO

E resultado kompletu dje programa di djasabra ultimo tabata komo siguiente:

100 meter damas 14 aña i mas
1. Soraima Martha—12.74sek—Exc.; 2. Wigna Girigorie—12.85sek—Olympic; 3. Shirley Braafhart—12.98sek—Exc..

100 meter kabayero 17 pa 19 aña:
1. Francis Martien—11.47sek—Exc.; 2. Rogelio Montero—11.65sek-Exc.; 3. Siegfried Theodora—12.70sek—Lusando.

100 [illegible] saka e di kuster koredó pa un ekipo di relevo:
1. Alvin Reiter—10.77sek—Olympic; 2. Julian Thode—10.79sek—Spartacus; 3. Siegfried Regales—10.83sek—Spartacus.

100 meter kabayero 20 aña i mas:
1. Magno Koeiman—10.89sek—Spartacus; 2. Lionell Koeiman—10.91sek—Olympic; 3. Cedric Nahr—10.93sek—Exc.

200 meter kabayero 14 pa 16 aña:
1. Etienne de La Cruz—25.79sek—Lagoen; 2. Sheldon Cristiaan—26.00sek—Exc.; 3. Distrely Tokasi—27.54sek—Indiv.

200 meter kabayero 17 pa 19 aña:
1. Alrick Navarro—23.75sek—Olympic; 2. Rogelio Montero—24.19sek—Exc.; 3. Francis Martien—24.22sek—Exc.

200 meter kabayero 20 aña i mas:
1. Lionell Koeiman—22.26sek—Olympic; 2. Alvin Reiter—22.89sek—Olympic; 3. Julian Thode—23.57sek-Spartacus.

400 meter damas 14 aña i mas:
1. Carinne Martha—1min.04.78sek—Exc.; 2. Jolanda van Eyma—1min.06.19sek—Exc.; 3. Visnita Benschop—1min.07.78sek—Exc.

400 meter kabayero 14 pa 16 aña:
1. Sidney Sluis—55.38sek—Olympic; 2. Giovanni Regales—1min.02.66sek—Exc.; 3. Ingemar Sluis—1min.02.86sek—Lagoen.

200 meter kabayero 17 pa 19 aña:
1. Robert Raap—51.97sek—Exc.; 2. Alrick Navarro—52.45sek—Olympic; 3. Frensel Martien—53.78sek—Exc.

400 meter kabayero 20 aña i mas:
1. Rudsel Martina—52.41sek-Olympic; 2. Edsel Hooi—54.98sek—Olympic; 3. Wendell Precilia—55.55sek—Exc.

800 meter damas 14 aña i mas:
1. Carinne Martina—2min.26.27sek—Exc.; 2. Ine Bakker—2min.236.53sek—Exc.; 3. Jolanda van Eyma—2min.39.08sek—Exc.

800 meter kabayero 14 pa 16 aña:
1. Ingemar Sluis—2min.25.33sek—Lagoen; 2. Sheridon Sebelon—2min.26.44sek—Soemboe.; 3. M. Gerard—2min.36.86sek—Animo (Club nobo).

800 meter kabayero 17 pa 19 aña:
1. Herbert Meriaan—2min.05.37sek—Olympic; 2. Robert Meriaan—2min.05.81sek—Olympic; 3. Frensel Martien—2min.12.04sek—Exc.

800 meter kabayero 20 aña i mas:
1. Rudsel Martina—2min.00.24sek—Olympic; 2. Kennedy Arnand—2min.04.43sek-Exc.; 3. Edsel Hooi—2min.15.31 sek.—Olympic.

1500 meter kabayero 14 pa 16 aña:
1. Sheridon Sebelon—5min.06.45sek—Soemboe; 2. G. Doran—5min.29.18sek—Animo; 3. A. Gomez—5min.33.16sek-Animo.

1500 meter kabayero 17 pa 19 aña:
1. Herbert Meriaan—4min.26.12sek—Olympic; 2. Robert Meriaan—4min.26.25sek—Olympic; 3. Eswin Leito—4min.55.58sek—Olympic.

1500 meter kabayero 20 aña i mas:
1. Wilfried Lodowika—4min.26.03sek—Lusando; 2. Ad Bakker—4min.50.68sek—Exc.; 3. Ludwin Sebelon—5min.06.60sek-Soemboe.

Bulamentu leu damas 14 pa 16 aña:
1. Yolanda van Eyma—4.51 meter—Exc.; 2. Natasha Marcelia—4.27 meter—Lagoen; 3. Soraima Martha—3.80 meter—Exc.

Bulamentu leu damas 17 aña i mas:
1. Wigna Girigorie—4.89 meter-Olympic; 2. Shirley Braafhart— 4.40 meter—Exc.; 3. Ruthselin Martina—4.36 meter—Olympic.

Bulamentu leu kabayero 14 pa 16 aña
1. Sheldon Cristiaan—5.12 meter—Exc.; 2. M. Gerard—5.04 meter-Animo; 3. E. Cannegieter—4.96 meter—Animo.

Bulamentu leu kabayero 17 aña i mas:
1. Quentin Martina—5.82 meter—Excelsior; 2. E. Pieter—4.95 meter—Animo; 3. G. Rosalia—4.93 meter-Animo.

Pushamentu di bala di heru damas 14 aña i mas 4kg:
1. Edline Sluis—8.80 meter—Lagoen; 2. Yvette Royer—8.58 meter—Exc.; 3. Solange Cornelio—8.25 meter-Exc.

Pushamentu di bala di heru kabayero 17 pa 19 aña 6kg:
1. Raymond Isenia—12.90 meter-Lusando; 2. Cresencio Drommond—12.52 meter-Lagoen; 3. Atillio Louisa — 10.66 meter—Exc.

Pushamentu di bala di heru kabayero 20 aña i mas 7.375kg:
1. Tyronne Minguel—12.70 meter—Olympic; 2. Hose Pinedo Jr.—12.36 meter—Olympic; 3. Earling Martina—12.26 meter—Exc.

Tiramentu di disco damas 14 aña i mas 1kg.
1. Noeheth Bolijn—31.10 meter—Lagoen; 2. Solange Cornelio—27.78 meter—Exc.; 3. Barbara Francisco—25.21 meter—Olympic.

Tiramentu di disko kabayero 14 pa 16 aña 1kg:
1. Nelson Braafhart—31.50 meter—Exc.; 2. M. Gerard—31.10 meter—Animo; 3. Sandy Brigitha—24.90 meter-Exc.

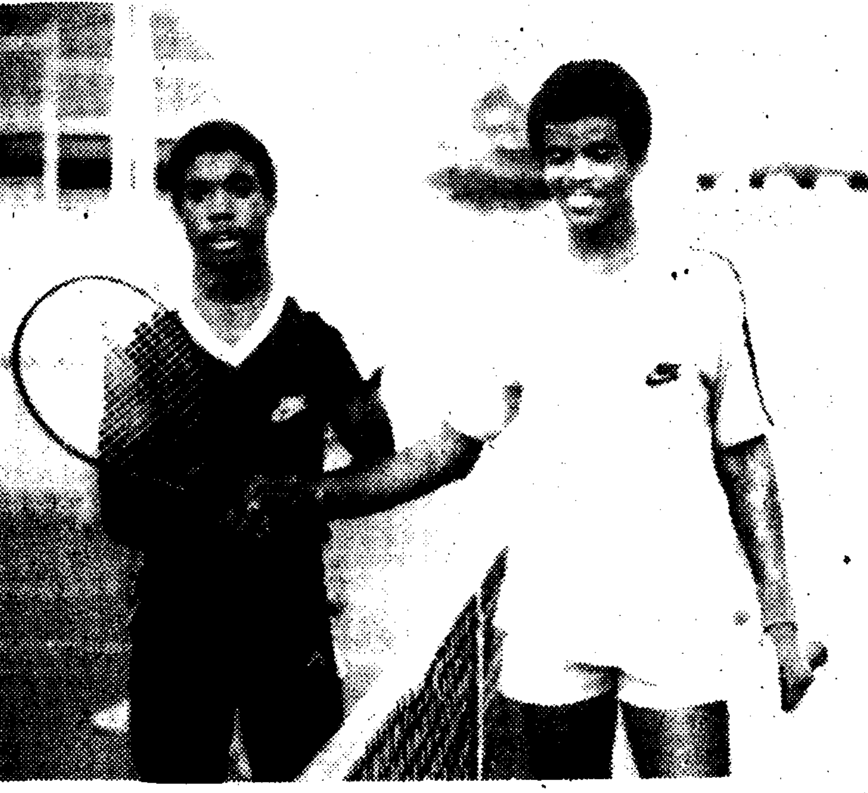
Tiramentu di disko kabayero 17 aña i mas 2kg:
1. Tyronne Minguel—34.60 meter—Olympic; 2. Earling Martina—31.90 meter—Exc.; 3. Atillio Louisa — 26.60 meter—Exc.

Tiramentu *di speer damas* 14 aña i mas 600gr:
1. Ruthselin Martina—29.10 meter—Olympic; 2. Noeheth Bolijn—28.04 meter—Lagoen; 3. Solange Cornelio—25.62 meter—Exc.

Tiramentu di speer kabayero 14 pa 16 aña 800gr:
1. Nelson Braafhart—28.85 meter—Exc.; 2. M. Gerard—27.28 meter—Animo; 3. G. Doran—26.30 meter—Animo.

Tiramentu di speer kabayero 17 pa 19 aña 800gr:
1. Raymond Isenia—46.00 meter—Lusando; 2. Cresencio Drommond—45.00 meter-Lagoen; 3. F. Cuffy—35.30 meter—Animo.

Tiramentu di speer kabayero 20 aña i mas 800 gr:
1. Paul Tu Jee Hut—58.58 meter-Olympic; 2. Hose Pinedo jr—46.40 meter—Olympic; 3. Tyronne Minguel—44.60 meter—Olympic.



WILLEMSTAD — Op de fotocombinatie: de twee jeugdige spelers geven elkaar de hand na de finale-strijd, die in het voordeel van Zabdiel Wieske is geëindigd. Verder ziet men sportkoningin Nydia Daal tijdens de prijsuitreiking.

Zabdiel Wieske kampioen Nike tennistoernooi

WILLEMSTAD — Zaterdagmiddag voor een groot opgekomen publiek vond op de tennisbanen van Mundo Nobo de finale plaats van het eerste "Nike prizemoney" tennistoernooi. Tot deze finale waren twee jeugdige spelers doorgedrongen, namelijk Steven Coffie, die vrijdagavond van Tino Minguel had gewonnen en Zabdiel Wieske, die eveneens vrijdagavond van Roy Phelipa had gewonnen. Beide spelers waren tegen elkaar opgewassen en het goed opgekomen publiek kon van top tennis genieten en het was, na anderhalf uur, Zabdiel Wieske die met 7-5, 6-3 de titel van kampioen op zijn naam wist te zetten.

In de verliezersronde was het Rick Phelipa die met 6-1, 6-2 van Dick van de Net wist te winnen. Dick had zich vrijdagavond in de finale verliezersronde geplaatst, door met 0-6, 7-6, 6-4 van Kenneth Hennep te winnen.

Na de wedstrijden vond de prijsuitreiking plaats en er werd een Nike trainingspak onder het publiek verloot. Daar het in het algemeen allemaal jeugdige spelers betrof die tot de finale doordrongen, werden er in plaats van prijzengeld, cadeaubonnen uitgegeven. Een dank gaat uit naar eenieder die meegeholpen heeft om het toernooi een succes te maken.

De winnaars waren.

DAMES:
Kampioen—Jeanine Phelipa, Sub-kampioen—Ingrid Gonesh, Semifinalisten—Nanette van Lanschot en Sharon Phelipa, Kampioen—Abigail Paula.

HEREN:
Kampioen—Zabdiel Wieske, Sub-kampioen—Steven Coffie, Semifinalisten Roy Phelipa en Tino Minguel; Kampioen verliezer—Rick Phelipa.

Snelste tijd over 200 m ooit op laaglandbaan

LOS ANGELES — De 20-jarige Amerikaan Elliot Quow liep zondag in Los Angeles, met de tijd van 19,86 seconden, de snelste tijd over de 200 meter, ooit verwezenlijkt op een laaglandbaan. Sneller dan de tot nu toe onbekende student uit New York zijn slechts de Italiaan Pietro Mennea en de Amerikaan Tommie Smith geweest. Mennea liep in 1979 bij de Universiade 19,72, Smith verwezenlijkte bij de Olympische Spelen van 1968 19,83. Beide tijden kwamen echter tot stand in het hooggelegen Mexico-stad. Quow is de eerste loper, die op laagland-niveau (onder 1000 meter) de grens van 20 seconden doorbrak.

In hetzelfde Los Angeles (Westwood) liep de Amerikaanse atleet Greg Foster de beste seizoentijd op de 110 meter horden: 13,11 seconden.

Bij de wedstrijden in Los Angeles (Westwood) liep de Amerikaanse Mary Decker een sterke tijd op de mijl. Deckers tijd van 4.21,65 was de beste seizoenprestatie. Haar tijd bij de doorkomst op 1500 meter, 4.03,7, was dit seizoen ook niet eerder verwezenlijkt.

Na kleine 3-2 zege op Malta

Spanje zonder nederlaag in EK-voetbal

LA VALETTA — Spanje is ook in zijn vijfde wedstrijd in groep 7 uit de kwalificatieronde voor het Europese voetbalkampioenschap 1984 zonder nederlaag gebleven. De Spanjaarden wonnen zondag op Malta met het kleinst mogelijke verschil, 3-2 na een ruststand van 1-1.

Spanje heeft het duel tegen Malta, zondag voor 13.000 toeschouwers in La Valetta gespeeld, eerder op conditie dan op kwaliteit gewonnen. Pas zes minuten voor tijd maakte Gordillo het winnende doelpunt, nadat de Maltezers kort na rust nog een voorsprong van 2-1 bezaten.

Spanje nam na 23 minuten een voorsprong door Carrasco uit een vrije schop net buiten het strafschopgebied na een op hem begane overtreding. Gedreven door het publiek vocht Malta terug en Busuttil maakte in de dertigste minuut gelijk na een goede pass van Fabri. Het Taqali-stadion 'ontplofte' vlak na de hervatting. De Spaanse doelman Arconada kon de bal na een schot van Demanuele niet onder controle houden en Busuttil was ter plaatse om Malta een voorsprong te geven.

Het Maltezer elftal had echter in het eerste uur van de strijd te veel van zijn krachten gevergd en Spanje nam de wedstrijd in handen. Vleugelspeler Carrasco maakte een kwartier na rust gelijk en hij gaf zes minuten voor het einde ook nog de pass aan Gordillo, waaruit het winnende doelpunt ontstond.

De Griekse scheidsrechter Evangelos Glanakuadis gaf Marcos (Spa) een gele kaart. Spanje speelde met: Arconada; Gallego, Maceda, Bonet en Camacho; Victor, Señor en Gordillo; Marcos (Rincon), Santillana en Carrasco.

De stand in groep 7, waarin ook Nederland uitkomt, is:

Spanje	5	4	1	0	0	10- 5
Nederland	4	2	1	1	5	9- 3
Ierland	5	2	1	2	5	7- 7
Malta	4	1	0	3	2	4-11
IJsland	4	0	1	3	1	2- 6

HOCKEY/BRUSSEL — Het Westduitse hockey-elftal heeft donderdag de interlandwedstrijd tegen Belgie gewonnen. In Brussel werd het voor 1200 toeschouwers 4-3 in het voordeel van de Westduitsers. Bij rust was de stand gelijk: 1-1.

VOETBAL/KOPENHAGEN — Odense BK heeft donderdag de Deense voetbalbeker gewonnen. In Kopenhagen versloeg Odense Nykobing met 3-0. Odense was ook al kampioen van Denemarken, waardoor het verliezende Nykobing in het Europa-Cuptoernooi voor bekerwinnaars mag uitkomen.

Resultado di beisbòl Hubenil

WILLEMSTAD — Seis enkuentro di beisbòl Hubenil a tuma luga durante dje fin di siman, for di kua algun bon partido ku skornan hopi perta. E resultado kompletu ta komo sigiente:

OTRABANDA/COCO RICO—BLUE HAWKS/ST AUGUSTINUS: 10-9; hit 17-10; eror 1-3. Pitcher ganadó tabata Ashley Merien, perdedó Richinel Martina. Miho bateadó pa Otrabanda tabata Julien Ignacio 4-3 i pa Blue Hawks Cherryl Freitas 3-2.

BRIEVENGAT/HONDA—PARERA/HONDA: 5-4; hit 6-7; eror 1-2. Donald Daal jr a resulta e pitcher ganadó i Gustavo Noor e perdedó. E propio Donald Daal a konekta di 1-1 pa Brievengat, mientras ku Lewellyn a bai di 5-3 pa Parera.

MILLER HIGHLIFE—CHARO/ZELBO: 7-0; hit 7-4; eror 2-4. Pitcher ganadó tabata Jerome Damoen, perdedó W. Cathalina. Miho bateadó pa Miller tabata Sherman Leonora 3-2, Harold Maria a konekta di 4-2 pa Charo.

BRIEVENGAT/HONDA—ANGELO ROYALS: 11-7; hit 9-2; eror 1-7. Andre Rosalina a resulta e pitcher ganadó i R. Wilsoe e perdedó. Farley Leocadia a bai di 3-2 pa Brievengat i R. Wilsoe di 2-1 pa Angelo.

BLUE HAWKS/ST AUGUSTINUS—MILLER HIGHLIFE: 6-5; hit 6-11; eror 3-4. Richinel Martina a bai ku e viktoria i Machiel de Roon a sufri e derota. E propio Richinel Martina a konekta di 2-1 pa Blue Hawks i pa Miller Rudolf Letina a bai di 5-3.

STA ROSA INDIANS/NEVADA—BARBOUQUET/RADIO SHACK: 12-5; hit 12-6; eror 7-2. Pitcher ganadó tabata Orlando Steward. Perdedó Marlon Noor. Miho bateadó pa Sta Rosa tabata Hubert Coffy 5-3, pa Barbouquet tabata Roland Adamus kende a konekta di 4-2.

BADMINTON/ESSEN — Azie heeft de badmintonwedstrijd tegen Europa met 5-4 gewonnen.

Sovjet-Unie wint waterpolo Finacup

MALIBU — Met gelijke spelen tegen West-Duitsland (9-9) en Hongerije (11-11) in een tijdsbestek van nog geen twaalf uur heeft het Nederlandse waterpoloteam bruinverbrand afscheid genomen van het toernooi om de derde FINA-Cup in Malibu. Dankzij deze opleving finishte de ploeg van Pocsik slechts twee plaatsen lager dan bij het wereldkampioenschap in Guayaquil van vorig jaar: zesde van de acht deelnemende landen met vijf punten.

Een resultaat, dat gezien de gebrekkige voorbereiding en de late aankomst in Californie niet tegenvalt. Belangrijker is de ervaring, opgedaan in hetzelfde land, waar volgend jaar het Olympisch toernooi wordt afgewerkt, onder bijna Olympische spanning en het meer dan Olympische rimram er omheen. Het toernooi gold namelijk als een testcase voor de ongetwijfeld gigantische veiligheidsoperatie van volgend jaar. Wie de bewakers van gezicht kent en weet wat niet mag — en dat is heel wat — heeft een fikse voorsprong ten opzichte van de landen, die het hebben gemist en zich volgend jaar april in Rome alsnog moeten kwalificeren.

De uitslagen van de laatste dag zijn: Nederland-Hongarije 11-11; Sovjet-Unie-W-Duitsland 6-5; Italie-Cuba 8-7; Ver. Staten-Spanje 5-5.

EINDSTAND

Sovjet-Unie	7	5	1	1	11	60-47
W-Duitsland	7	4	2	1	10	57-48
Italie	7	3	3	1	9	51-46
Ver.Staten	7	2	3	2	7	47-48
Spanje	7	2	2	3	6	52-56
Nederland	7	1	3	3	5	58-64
Hongarije	7	0	4	3	4	57-64
Cuba	7	1	2	4	4	54-61

VOETBAL/MEXICO STAD — Het Mexicaanse jeugdelftal, als gastploeg deelnemer aan de wereldtitelstrijd voor junioren voetbal later deze maand, heeft in de Mexicaanse hoofdstad een oefenwedstrijd met 0-2 verloren van de Noordamerikaanse profclub San Diego Sockers. Diego-speler Manuel Neves brak bij een botsing met een tegenstander een been.

Beisbòl Klase-A

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman tabatin sinku enkuentro di beisbòl klase A, ku a laga e siguiente resultado:

MONSERAT/ZELBO—HABANA LIBRE: 6-1; hit 10-5; eror 3-7. Pitcher ganadó tabata Rudsel Cornelia, perdedó Cedric Morishow. Miho bateadó pa Monserat tabata Etienne Isidora 5-3 i pa Habana Antonio dos Santos 4-2.

EAGLE LIVERPOOL—ABN/ATHLETICS: 11-3; hit 12-4; eror 5-5. Hubert de Windt a gana i Rene Lindeborg a perdé. Hubert Rafaela a konekta di 4-3 pa Eagle i Raymondo Juliana di 2-2 pa Athletics.

OAKLAND STA. CRUZ: 13-4; hit 12-5; eror 9-9. Otmar Thielman a bai ku e triunfo i Ciro Ricardo a perde.

Narcicio Molina a konekta di 5-4 pa Oakland i Ciro Ricardo a bai di 4-2 pa Sta Cruz.

SANTURCE—HOFAG: 6-5; hit 8-6; eror 2-4. Pitcher ganadó tabata Raymund Louisa, perdedó Gregory Zandwijken. Miho bateado pa Santurce tabata Humphrey Adrien 1-1 i pa Hofag Pedro van der Linden kende a bai di 3-2.

TAURO MOTORS—LAGOEN STARS: 14-7; hit 13-5; eror 3-9. Pitcher ganadó tabata Raymond Zieck, perdedo Frensley Kook. Albertus Scoop a bai di 5-3 pa Tauro i Elsio Victoria di 2-1 pa Lagoen Stars.

E ekipo di Datsun/Ponce a keda elimina for di e kampeonato relashona ku e echo ku nan a perde nan di dos partido pa default.

BEIROET — Syrie zal niet alleen zijn troepen in Libanon laten, maar ook de uitvoering van het terugtrekkingsakkoord met Israel voorkomen. Zo heeft de Syrische minister van Buitenlandse Zaken Abdel Khaddam in een interview gezegd. Volgens Khaddam zou terugtrekking betekenen dat Libanon wordt overgegeven aan Israel. In het noorden van Libanon en in de Bekaa-vallei heeft Syrie ongeveer 40.000 manschappen gelegerd. Israel heeft de terugtrekking van zijn 30.000 militairen afhankelijk gesteld van het vertrek van de Syriers. "Wij zullen de overeenkomst niet laten uitvoeren, ongeacht hoe de zaken in het gebied zich ontwikkelen", zo zei Khaddam in een interview met het linkse Libanese blad As Safir. Syrie trekt zijn troepen niet terug om verscheidene redenen.

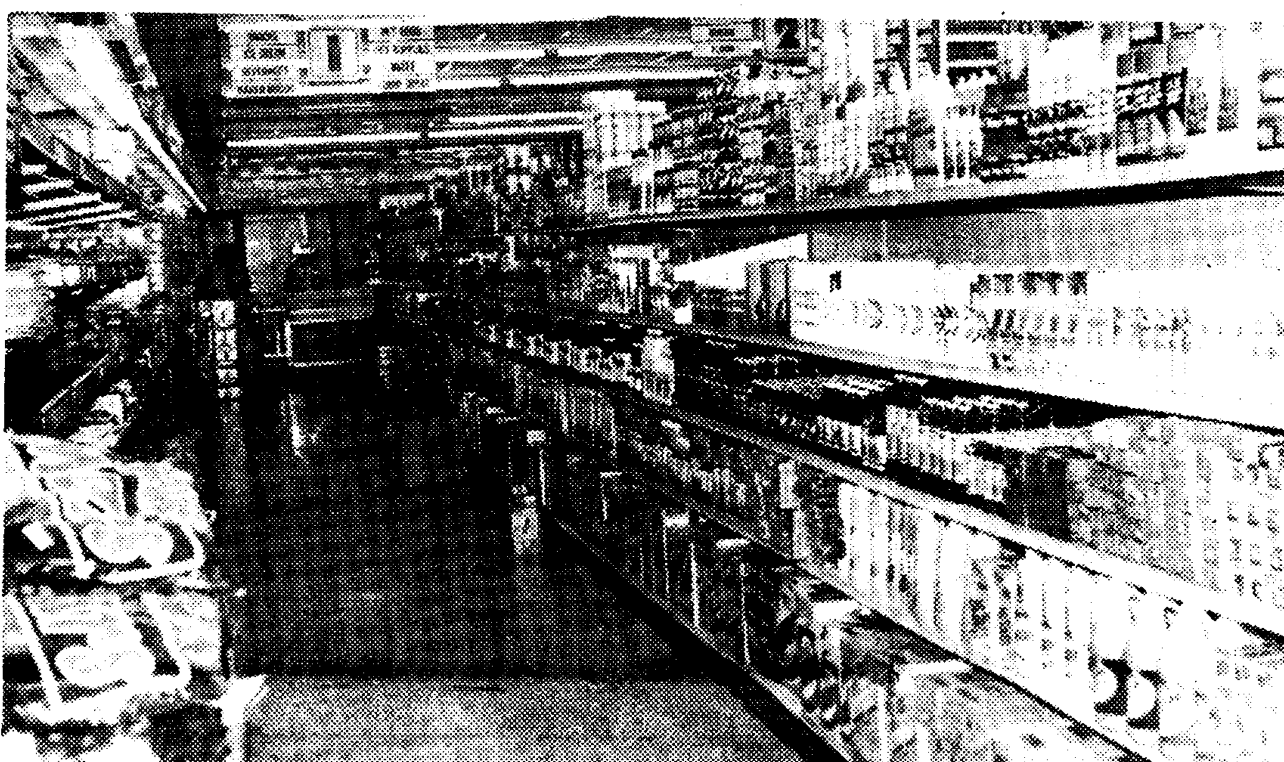
VOETBAL/TEGUCIGALPA — In een voorrondewedstrijd (Centraal-Amerikaanse zone) voor het Olympische voetbaltoernooi van volgend jaar in Los Angeles heeft Honduras in eigen land met 0-1 verloren van Costa Rica. Het enige doelpunt van de wedstrijd, die in Tegucigalpa werd gespeeld, kwam van Guillermo Gonzalez.

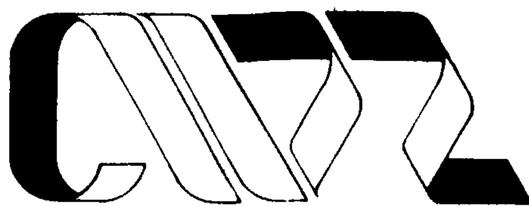


Op de foto: de gebroeders José (22), Daniel (21) en Agustin (20) Pita, eigenaars van de nieuwe supermarket.

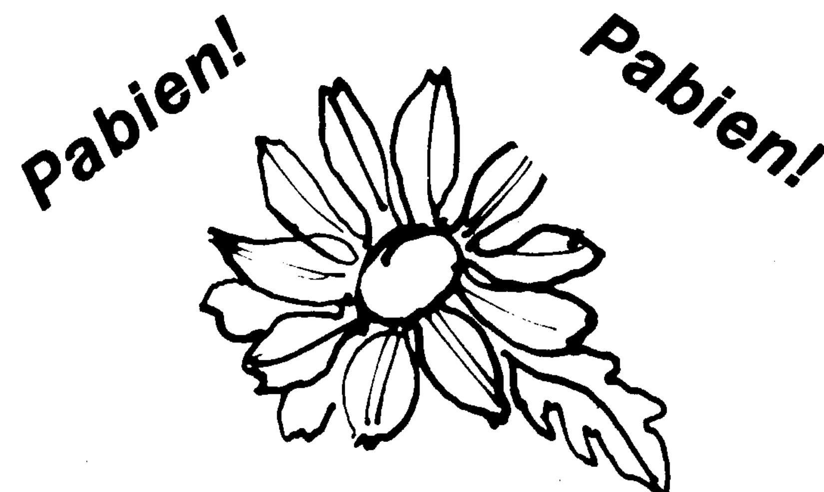


Voor aanzicht van de nieuwe Supermarket „Bello Horizonte" aan de Aztekenweg 17.









WORLD IN A NUTSHELL

NETANYA, ISRAEL — Israel and Lebanon reached agreement Sunday on the text of their troop-withdrawal accord and an Israeli spokesman said the document could be signed as soon as Tuesday. Foreign Ministry spokesman Paz said the document would be signed in both Israel and Lebanon on the same day, but he did not mention possible venues. Earlier said the US, Israeli and Lebanese delegates spent the day hammering out the French and Arabic versions of the agreement. The English version had been completed last Friday, and there also is a Hebrew version.

DAMASCUS — PLO Chief Yasser Arafat, trying to rally forces against the Israeli-Lebanese troop withdrawal pact, called on the Palestine Liberation Organization Sunday to wage war against Israel and the United States. While Arafat met with Fatah leaders, PLO sources opposed to his policies said dissent was growing among Palestinian guerrillas in Eastern Lebanon and that some were disobeying orders from the Fatah faction.

MARJAYOUN, LEBANON — Renegade Lebanese Army Maj. Saad Haddad said Sunday the Lebanese government will declare a "war of liberation" against Syria if it refuse to withdraw its estimated 40,000 troops from Eastern and Northern Lebanon. The Israeli-backed militia leader told reporters that, after signing the Lebanese-Israeli agreement, the Lebanese government would demand the "immediate" withdrawal of Syrian and Palestinian forces from Lebanon.

GENEVA — US negotiator Paul Nitze arrived Sunday for a fresh round of European missile talks and said the Soviets were still imposing "unacceptable conditions" on an agreement. But he reaffirmed the United States' commitment to a positive outcome of the intermediate nuclear forces negotiations resuming Tuesday and said president Reagan's new proposal for an interim solution provides the opportunity and the dynamics needed for progress. His Soviet opposite number, Yuli Kvitsinsky, who arrived Saturday, renewed Moscow's rejection of the Reagan proposal, saying it did not mean any positive change in the US position.

MOSCOW — A Soviet newspaper said Sunday that the nuclear freeze movement in the United States is growing and published letters of concern it said were written by ordinary Americans to Kremlin Chief Yuri Andropov, in a general reply to the letter writers, said the Soviet Union's position is not to start an arms race in a place where it did not exist and to stop it where it exists now.

LONDON — Britain's major parties headed into a fierce campaign for the June 9 general election with opposition leader Michael Foot arguing superpower disarmament talks will fail unless this country bans US nuclear missiles. One of the reasons we're so determined not to permit the deployment of American cruise missiles in this country is because we believe it would make a future arms control agreement impossible, said the Socialist Labor party leader.

CATANIA, SICILY — Scientists studied ways to improve lava flow into an artificial canal on mount Etna amid debate about whether the project was a success and worth the effort.

Stefano Scammacca, the Vice Prefect of Catania and one of the project coordinators, said the problem is that Saturday morning's blast did not completely eliminate the dam between the natural lava stream and the new canal.

TEL AVIV — Three Arabs were wounded in clashes with Israeli soldiers in the occupied West Bank town of Nablus, the military command said. Soldiers later clamped a curfew on the old marketplace in Nablus, the command said. Israel radio reported that stones were thrown at Israeli vehicles and soldiers in several West Bank towns to mark the 35th anniversary of Israel's independence by the Western calendar.

Mensen, zoals wij

Dertig jaar is ze in het klooster geweest, maar zuster AGNES MANSOUR (52 jaar oud) heeft nu besloten eruit te treden. De paus had, overeenkomstig zijn beslissing dat geestelijken buiten de actieve politiek moeten blijven, zuster Mansour voor de keus gesteld: of ze bleef directrice van het departement van Sociale Diensten in de Amerikaanse staat Michigan, of ze moest eruit. De zuster koos voor het eerste. Op een persconferentie maakte ze haar besluit



bekend, eraan toevoegend: "Ik zal altijd een vroom-katholiek blijven. In mijn hart ben ik trouwens nog steeds geestelijke".

★★★

In een zeldzaam gesprek met de pers zei de verbannen Russische schrijver ALEXANDER SOLZHENITSYN, dat anti-kernbom-betogers in het westen totaal blind zijn voor het gevaar van de Sovjet-dreiging. De schrijver bekritiseerde een vroegere uitspraak van de Engelse filosoof Bertrand Russel, die had gezegd dat het beter was "rood dan dood" te zijn. "Kreeften worden ook rood als je ze in kokend water gooit. Sommige sterven direct, voor andere duurt het iets langer", aldus Solzhenitsyn.

★★★

De gezondheidstoestand van de beroemde Spaanse kunstschilder SALVADOR DALI is bijzonder slecht. Na de dood van zijn vrouw Gala in 1982, is Dali zowel geestelijk als lichamelijk sterk achteruitgegaan, zo hebben zijn artsen meegedeeld. Dali weegt nog maar 34 kilo en moet uit bed worden gedragen.

★★★

Voor het eerst is zonder problemen een tentoonstelling in China geopend van abstracte werken van een westerse kunstenaar. Dertig schilderijen en pentekeningen van PABLO PICASSO zijn sedert kort te zien in Peking. Gisteren alleen bezochten 15.000 mensen de tentoonstelling. De Chinese leiders zeggen geen enkele restrictie op te leggen aan de kunst. Maar ze hebben steeds abstracte kunst ontmoedigd. In China wordt kunst door de leiders alleen maar geaccepteerd als hij socialistische idealen dient.

★★★

Twee mecaniciens van Eastern Airlines, LYNN BURRIS en JAMES SUNBURY zijn uit hun functie ontheven en voor dertig dagen geschorst. Ze waren vergeten rubberen afsluiters te plaatsen op olietanks, waardoor de olie tijdens de vlucht eruit lekte en op gegeven moment het toestel hoogte verloor, doordat drie van de motoren uitvielen. De twee mecaniciens hebben er geen verklaring voor waarom ze de afsluiters zijn vergeten. Het was routinewerk, dat ze al vele keren hadden uitgevoerd. Na hun schorsing krijgen ze ander werk. Willen ze weer naar hun oude functie terug, dan moeten ze weer opnieuw de mecaniciensopleiding volgen.

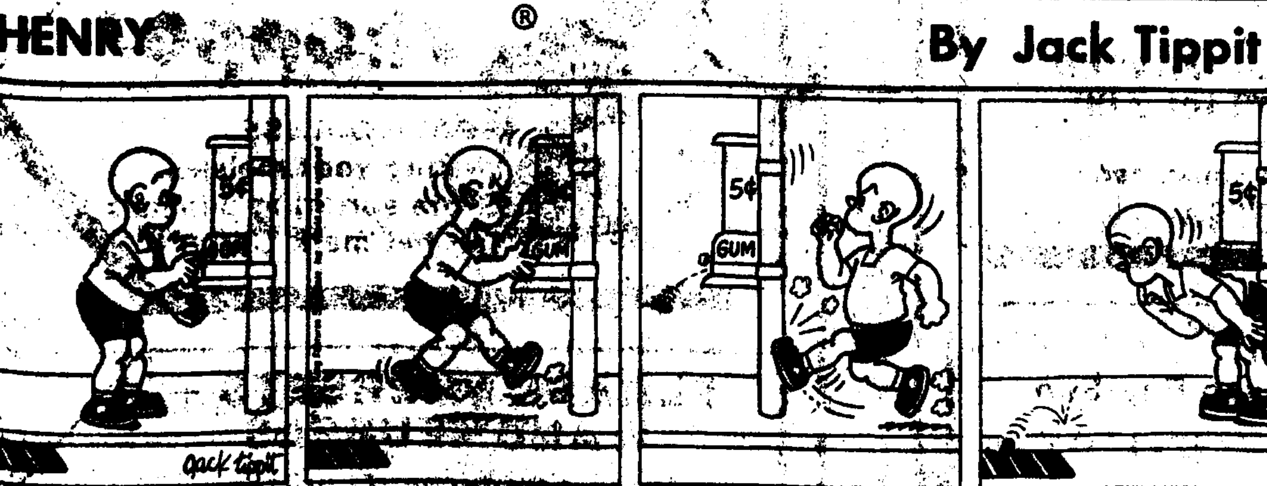
★★★

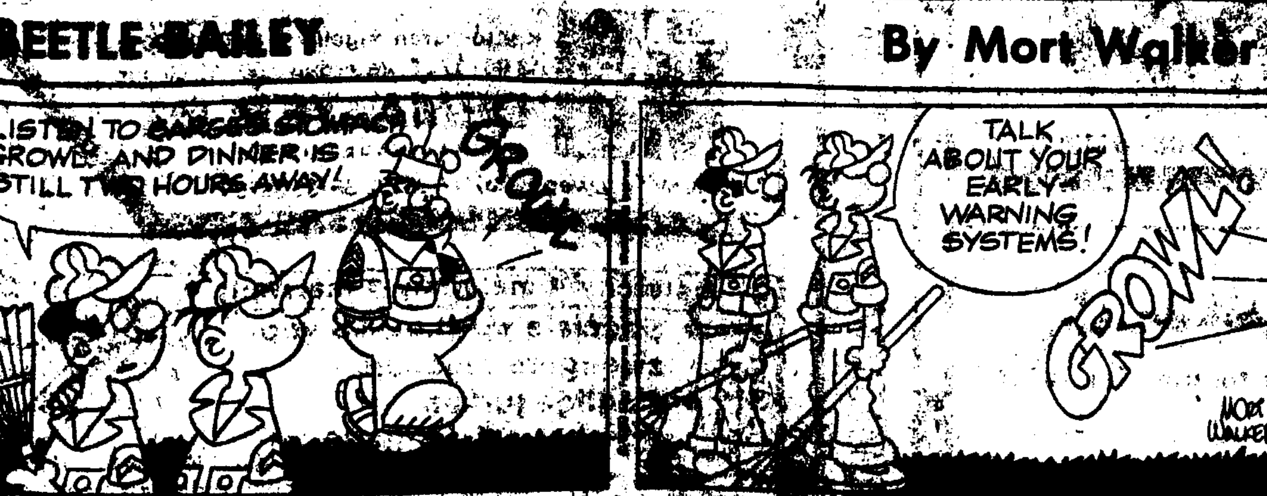
Twee Amerikanen en een Nepalees hebben de bijna negen kilometer hoge top van de Mount Everest bereikt. Het zijn GARY NEPTUNE en JAMES STATES, die samen met hun gids LHAKPA DORJE de top bedwongen. In dertig jaar tijd is dat aan maar 132 mensen gelukt.

★★★

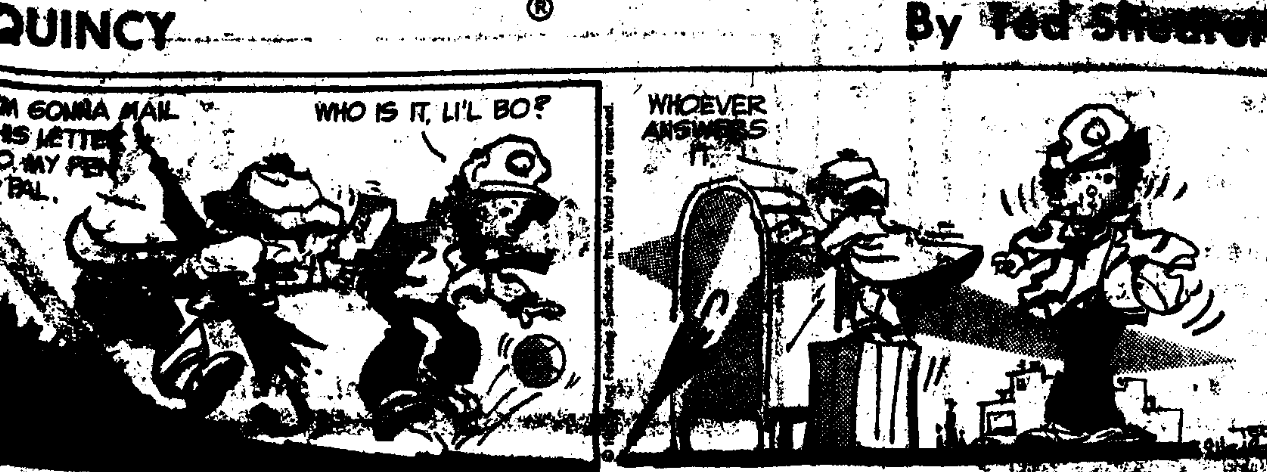
Ze staan al in het Guiness World Record Book: BARBARA KANE EN DINO DELOREAN. Maar ze willen hun prestatie verbeteren. Enkele maanden geleden zoenden ze elkaar 144 uur lang, zes dagen dus, onafgebroken. Ze willen het wereldrecord zoenen nu brengen op tien dagen. Na de eerste keer was de echtgenoot van Barbara Kane niet zo gelukkig met de hele affaire. "Hij is er nu overheen, maar ik weet niet hoe hij ditmaal zal reageren", aldus Barbara. Ook Dino deLorean kwam er niet zonder kleerscheuren van af. Na hun eerste geslaagde zoen-poging had zijn vriendin de relatie met hem verbroken.

English Companion









Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
GELDIG OP 13 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.485	1.455	1.479
PND STERLING	2.725	2.78	2.84
NED GLD	63.91	64.63	65.43
BOLIVAR	--.--	--.--	--.--
ZW FRANCS	87.18	87.90	88.91
FR FRANCS	22.34	23.34	24.64
DUITSE MARK	72.10	72.82	73.62
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.98	1.20	1.26

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG ...

9.75	0/0 OBLIGATIELENING ... PER 90/95	97.28
13	0/0 OBLIGATIELENING ... PER 96/90	108.50
12.5	0/0 OBLIGATIELENING ... PER 1986	104.38
12	0/0 OBLIGATIELENING ... PER 88/92	105.41

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.63 PCT.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ DE LOKALE BANKWEZEN.

Congrescommissie over El Salvador: VS-hulp afhankelijk van vredes gesprek met verzet

WASHINGTON — In Washington heeft de commissie voor Buitenlandse Zaken van het huis van afgevaardigden bepaald, dat de militaire hulp aan El Salvador moet worden gestaakt als de Salvadoriaanse regering niet binnen drie maanden [illegible] beginnen met het verzet. Een amendement van die strekking werd [illegible] met 35 stemmen vóór en één tegen. De bepaling is toegevoegd aan het wetsontwerp op de hulp aan het buitenland.

De commissie verlangt dat de Salvadoriaanse regering binnen drie maanden nadat deze wet van kracht is geworden "te goeder trouw en zonder voorwaarden vooraf" besprekingen begint met het verzet.

Het amendement wil voorts de mogelijkheid openen dat de hulp werdt stopgezet als er geen eind komt aan de moorden en martelingen door de Salvadoriaanse strijdkrachten. De commissie verlangt voorts bescherming van de mensenrechten, versterking van de democratische instituties, voltooiing van de landhervorming, een doeltreffend justitieel stelsel en vervolging van de moordenaars van vier Amerikaanse nonnen.

Intussen heeft de strijd om het dorpje Cinquera in het noordoosten van El Salvador aan 200 mensen het leven gekost. Zowel het Salvadoriaanse leger als radio-Venceremos, het station van het verzet, meldt een aantal van 200 doden in de driedaagse strijd om het strategisch gelegen dorp, dat maandag door het regeringsleger en de rebellen werd heroverd. In de strijd sneuvelden 80 regeringsmilitairen, 70 bu[illegible] de burgerwac[illegible] rillastrijders. Volgens [illegible] riaanse legerkringen [illegible] dodencijfer aan de [illegible] guerrilleros wel hoger zijn, maar ze hebben vermoedelijk hun doden [illegible] meegenomen.

[illegible] van het dorp is [illegible] naar elders ver[illegible] de eerste [illegible] 1983 zijn zeker [illegible] vermoord, zo stelt [illegible] comite voor [illegible] rechten in haar [illegible] bulletin, dat in [illegible] gepubliceerd. Volgens [illegible] zijn 272 mensen [illegible] door het leger en [illegible] door paramilitaire [illegible]. Het comite wijst erop dat de [illegible] uit sommige delen van El [illegible] organisatie [illegible] aartsbisschop Oscar Romero zegt dat in de laatste weken [illegible] mensen zijn [illegible] in El Salvador.